

# Sofatec

FABRICANT DE **COUVERTURES  
AUTOMATIQUES** DE PISCINES



## Hawaiï



ENROULEUR IMMERGÉ

Couverture de sécurité conforme à la norme NF P 90-308 pour une installation et une utilisation conforme à cette documentation de montage.

## Documentation technique de montage

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE



## NORMES

### Pour ordre, il est précisé :

- > Que le propriétaire ou **l'utilisateur est responsable** de l'utilisation et de la sécurité de sa piscine
- > Que le propriétaire ou **l'utilisateur de celle-ci doit être vigilant, prudent, conscient des risques.**
- > **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- > **Suivre les instructions de cette documentation technique de montage.**
- > Veiller **impérativement**, à ce que la couverture soit fermée et verrouillée après toute utilisation de la piscine.
- > Que **l'installateur doit se conformer à cette documentation technique de montage.**
- > Que **le bassin ne doit pas avoir, en aucun cas, un jour latéral supérieur à 70 mm.**
- > Que les sangles (boucles anti-soulèvements) sur les largeurs de la couverture soient bien bouclées afin d'empêcher qu'un enfant passe dessous.
- > Que **la couverture est conforme à la norme NFP 90-308.**
- > Qu'il faut maintenir la clé pendant l'ouverture et la fermeture de la couverture et, surtout, retirer cette clé après fermeture.

## RÉCEPTION DE LA COUVERTURE AUTOMATIQUE DE PISCINE

*La société SOFATEC ne peut être tenue responsable des pertes ou des dommages du matériel transporté par le transporteur. Il est précisé que la marchandise voyage aux risques et périls du destinataire.*

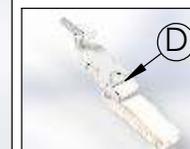
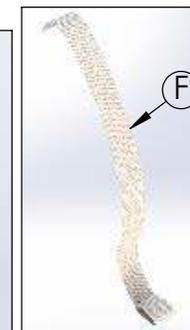
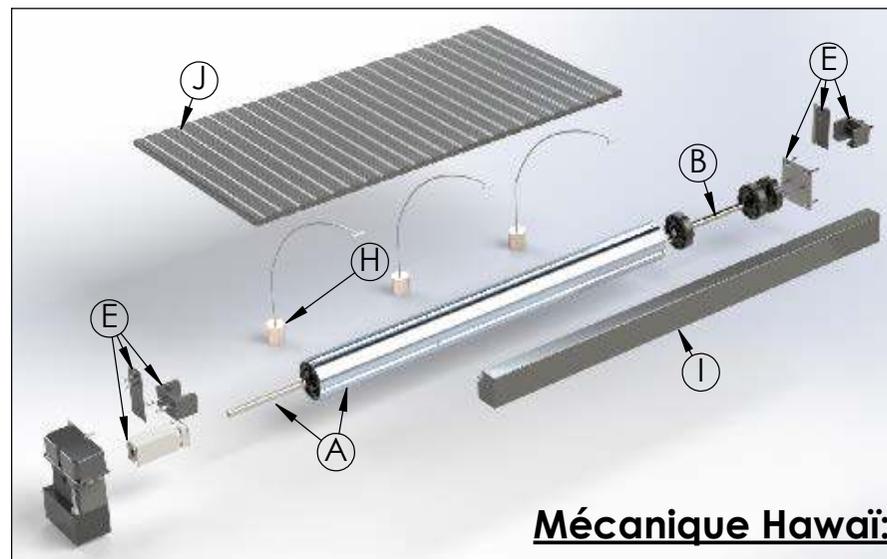
### En cas de constat de pièces manquantes ou défectueuses, il est important :

- > De mentionner les réserves et observations sur le bordereau de transport.
- > D'adresser un courrier recommandé avec accusé de réception au responsable du transport dans les 2 jours qui suivent la livraison en détaillant précisément les problèmes constatés.
- > D'adresser une copie, de ce courrier, à la société SOFATEC à titre d'information.

*Le contrôle de la qualité de l'emballage d'origine doit être effectué en présence du livreur. Le contenu de la caisse doit être contrôlé à la livraison.*

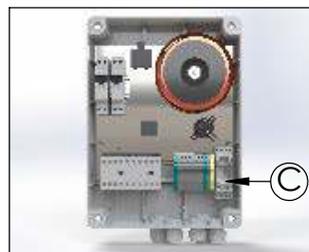
# CONTENU DE LA CAISSE

## Couverture assemblée:



## Mécanique Hawaiï:

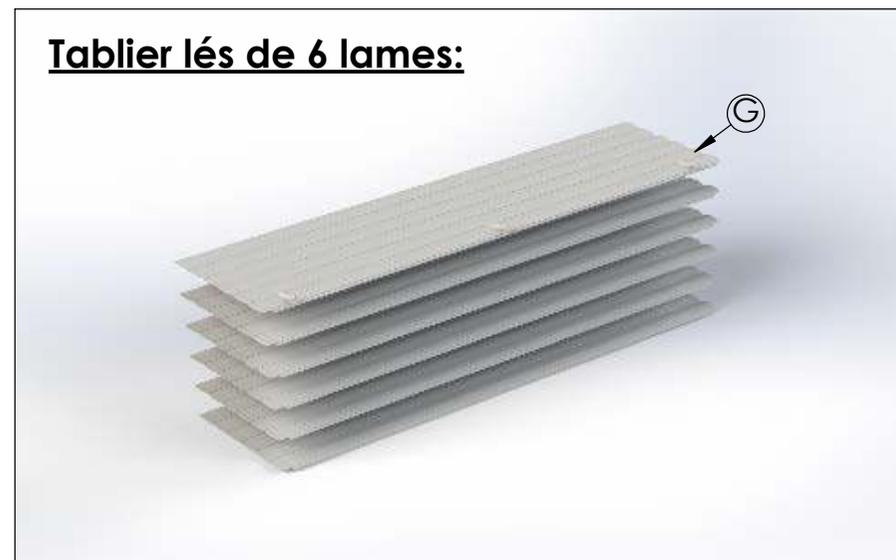
## Coffret électrique:



### La caisse livrée doit comprendre:

- (A) - 1 x Axe aluminium + arbre et bague de guidage
- (B) - 1 x Ensemble arbre + bague, opposé au moteur
- (C) - 1 x Coffret électrique
- (D) - Boucles anti-soulèvement (Quantité selon largeur de la piscine)
- (E) - Ensemble support d'axe
- (F) - Sangles d'enroulement fixation à l'axe (Quantité selon largeur de la piscine)
- (G) - Lés de 50cm de lames (6 lames/lé) (Quantité selon longueur de la piscine)
- (H) - Sandow (Quantité selon largeur de la piscine)
- (I) - Poutres
- (J) - Caillebotis (Quantité selon largeur de la piscine)
- Commutateur à clé
- Cloison PVC (En option) + Glissière droite
- Préscllement de poutre, de cale d'alignement et de glissière cloison (En option)
- Sachet de visserie
- 1 Documentation technique de montage

## Tablier lés de 6 lames:



NB : Images non contractuelles, pour information.

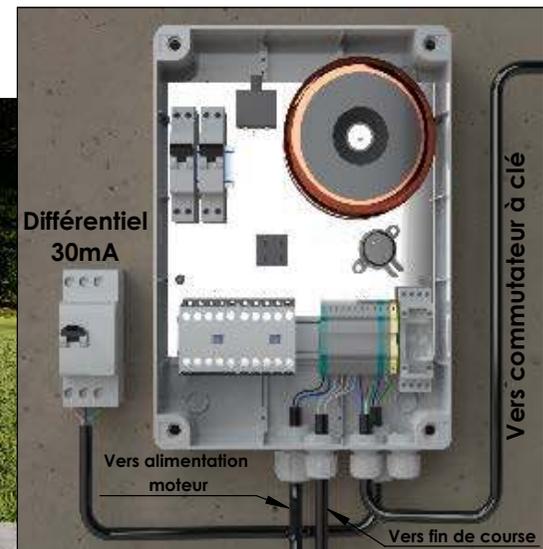
# INSTALLATION DE L'ENROULEUR



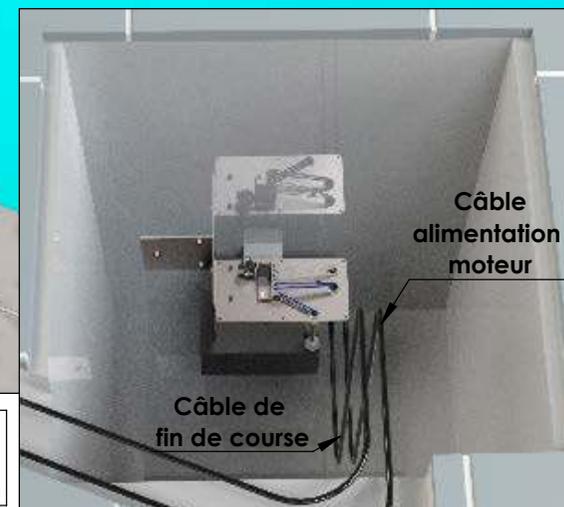
Section de câble R02V recommandé  
(du moteur au coffret électrique)  
Cuivre avec âme semi rigide FR-N05VV-R

Distance coffret - moteur	0m<L<15m	15m<L<30m
Section de câble moteur	2 x 6 mm <sup>2</sup>	2 x 10 mm <sup>2</sup>
Section de câble fin de course	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>	

## Coffret électrique 220V 12V

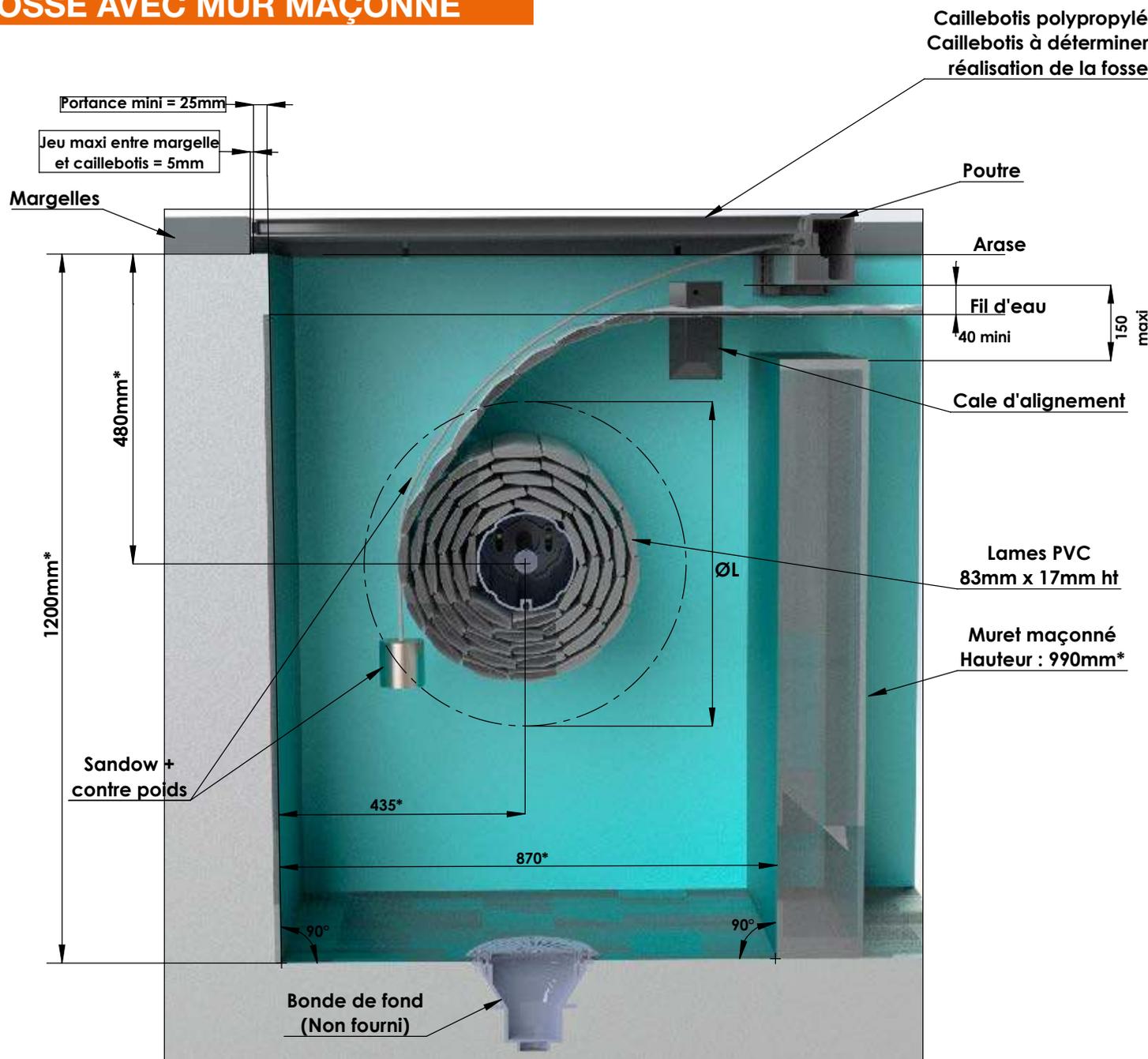


## Fosse moteur coffre sec



Rajout d'une pompe de relevage en cas de fosse non étanche (non fourni)

# FOSSE AVEC MUR MAÇONNÉ



Caillebotis polypropylène, bois exotique, aluminium et PVC  
Caillebotis à déterminer selon le Ø enroulé de lames et de la réalisation de la fosse : voir catalogue ou nous consulter

Les angles de la fosse doivent être **impérativement à 90°**

Lorsque la couverture est complètement fermée sur la piscine, il faut impérativement que les lames descendent jusqu'à l'axe en aluminium pour une bonne ouverture de la couverture

Longueur Bassin	D : Ø enroulé de lame + axe
8 m	465 mm
10 m	510 mm
12 m	555 mm
14 m	585 mm
16 m	620 mm

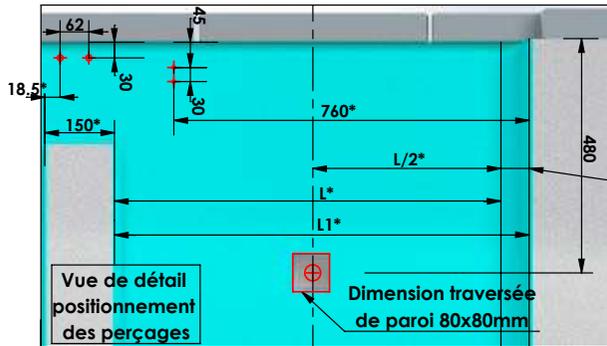
**Les boucles anti-soulèvement doivent être positionnées à l'opposé de l'enrouleur**

\* En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter



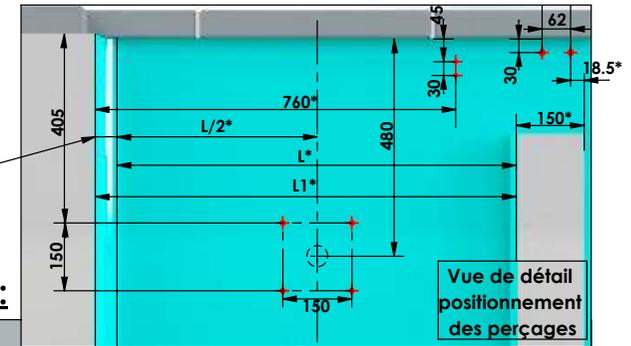
Le diamètre d'enroulement doit être hors rayon d'angle éventuel

# MISE EN PLACE DES PALIERS MUR MAÇONNÉ

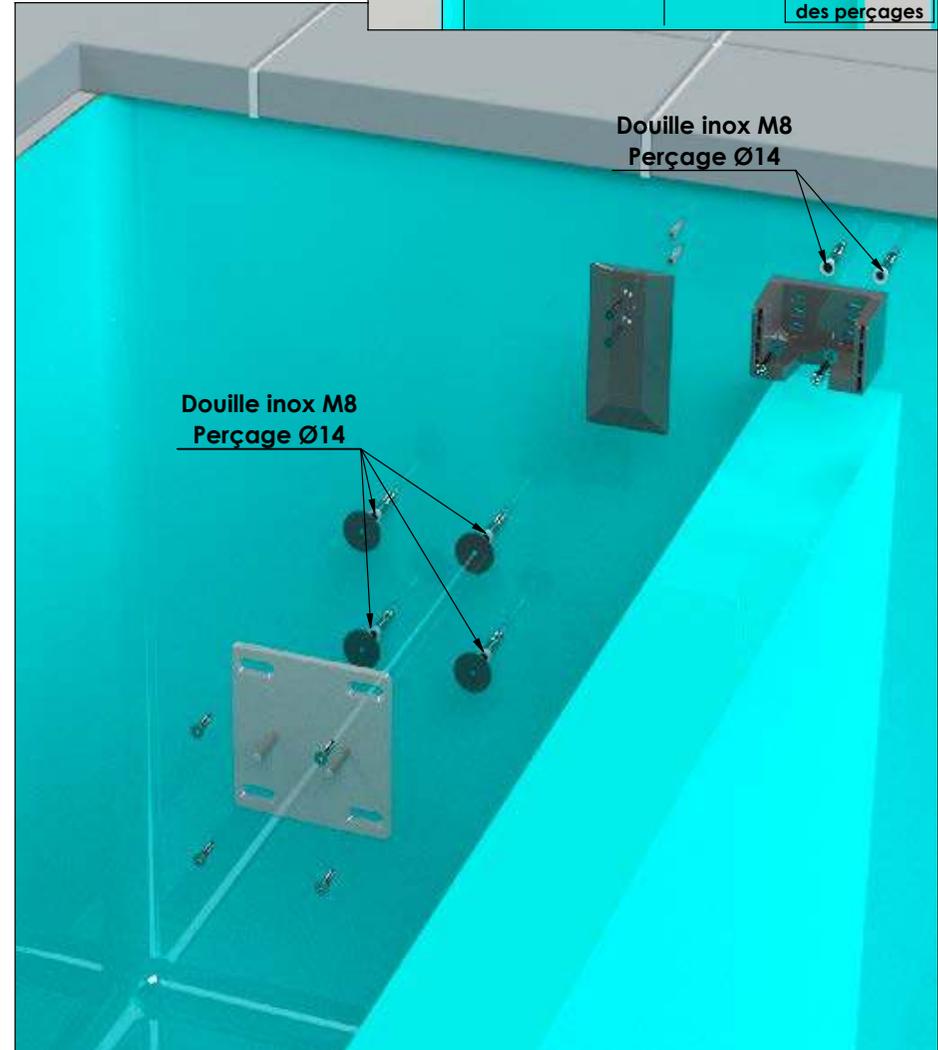
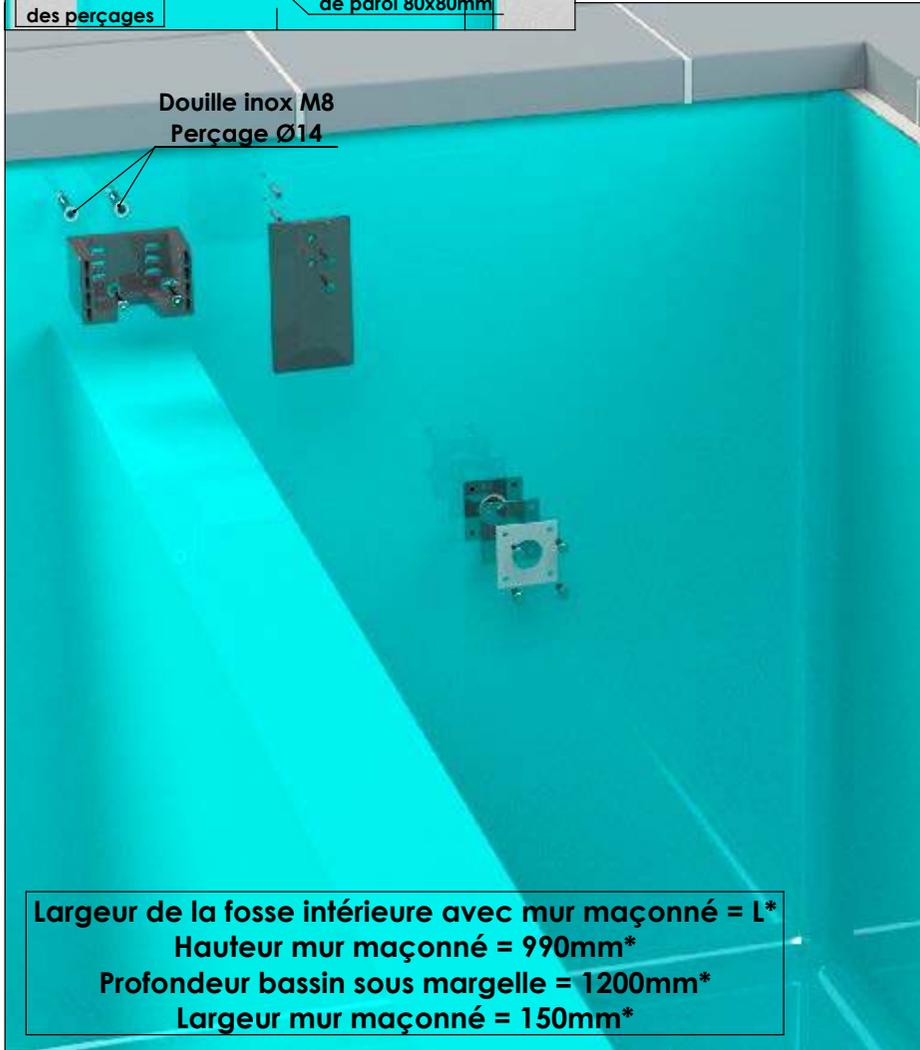


## Fixation côté moteur :

Si rayon d'angle veuillez soustraire le rayon d'angle afin de trouver la longueur L  
 $L = L1 - \text{Rayon d'angle}$



## Fixation côté palier :

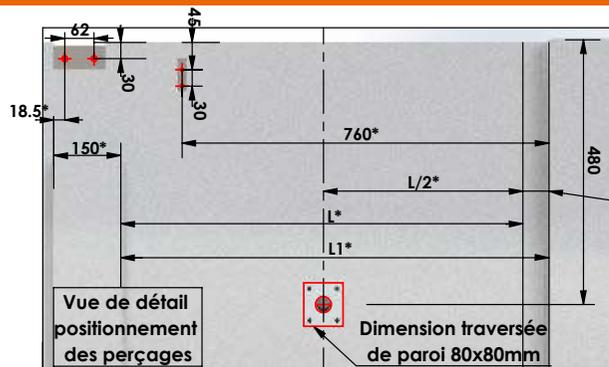


Largueur de la fosse intérieure avec mur maçonné =  $L^*$   
 Hauteur mur maçonné = 990mm\*  
 Profondeur bassin sous margelle = 1200mm\*  
 Largueur mur maçonné = 150mm\*

\*En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter.

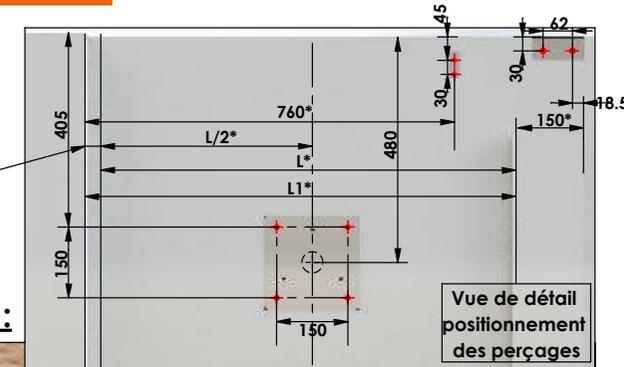
La position horizontale des fixations dépendra des dimensions de fosses et caillebotis, merci de nous consulter.

# MISE EN PLACE DES PALIERS AVEC PRÉCELLEMENTS MUR MAÇONNÉ

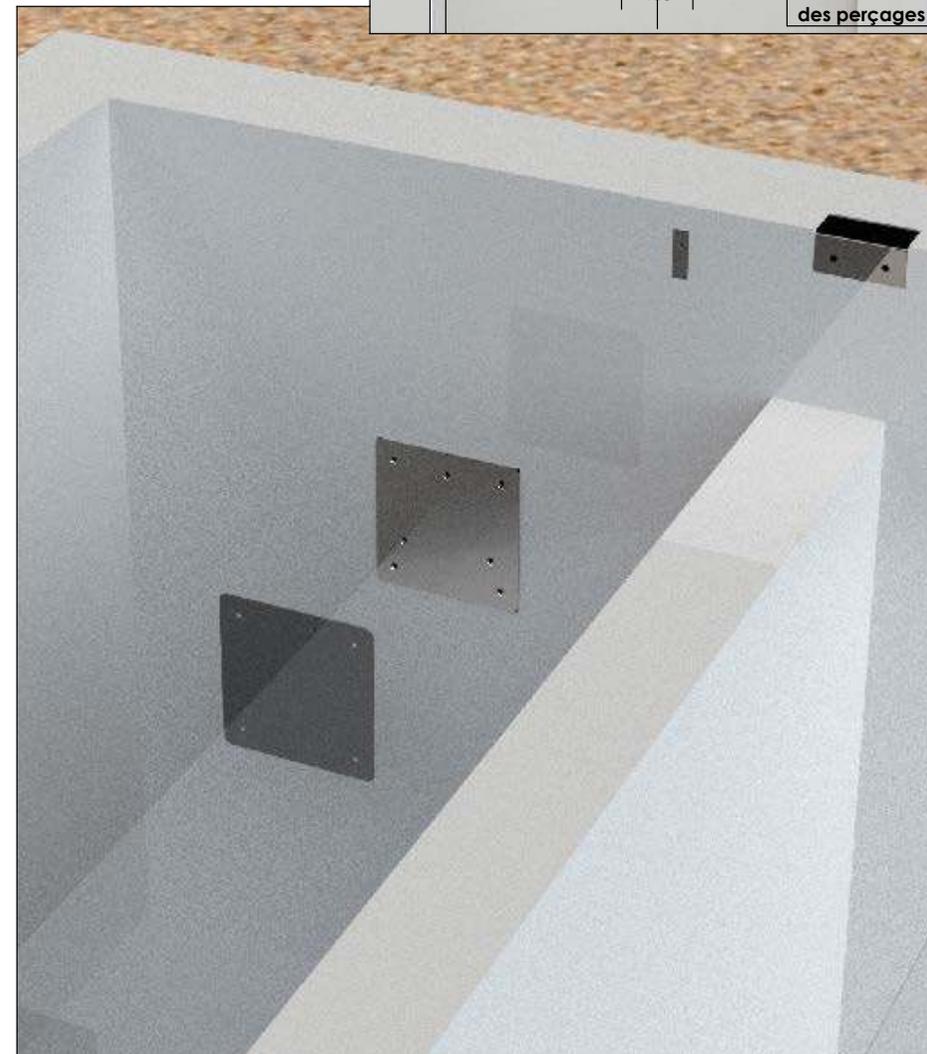
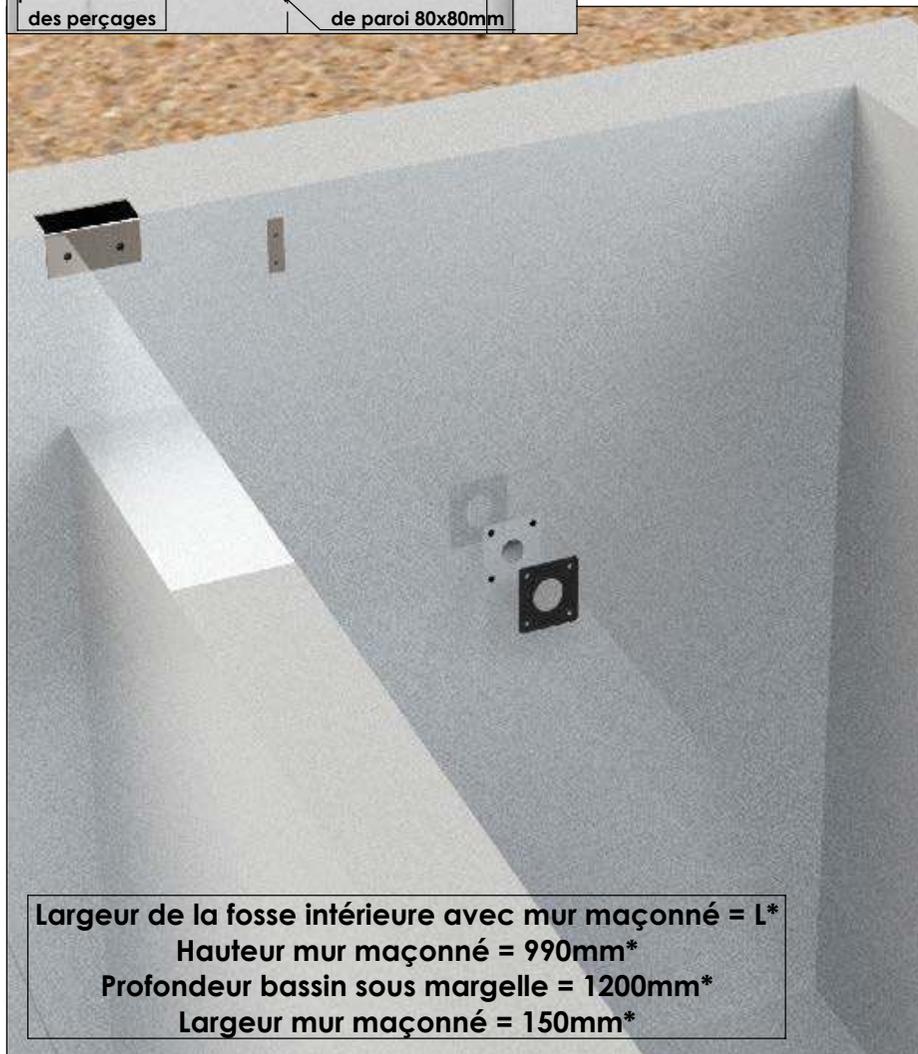


**Fixation côté moteur :**

Si rayon d'angle veuillez soustraire le rayon d'angle afin de trouver la longueur L  
 $L = L1 - \text{Rayon d'angle}$



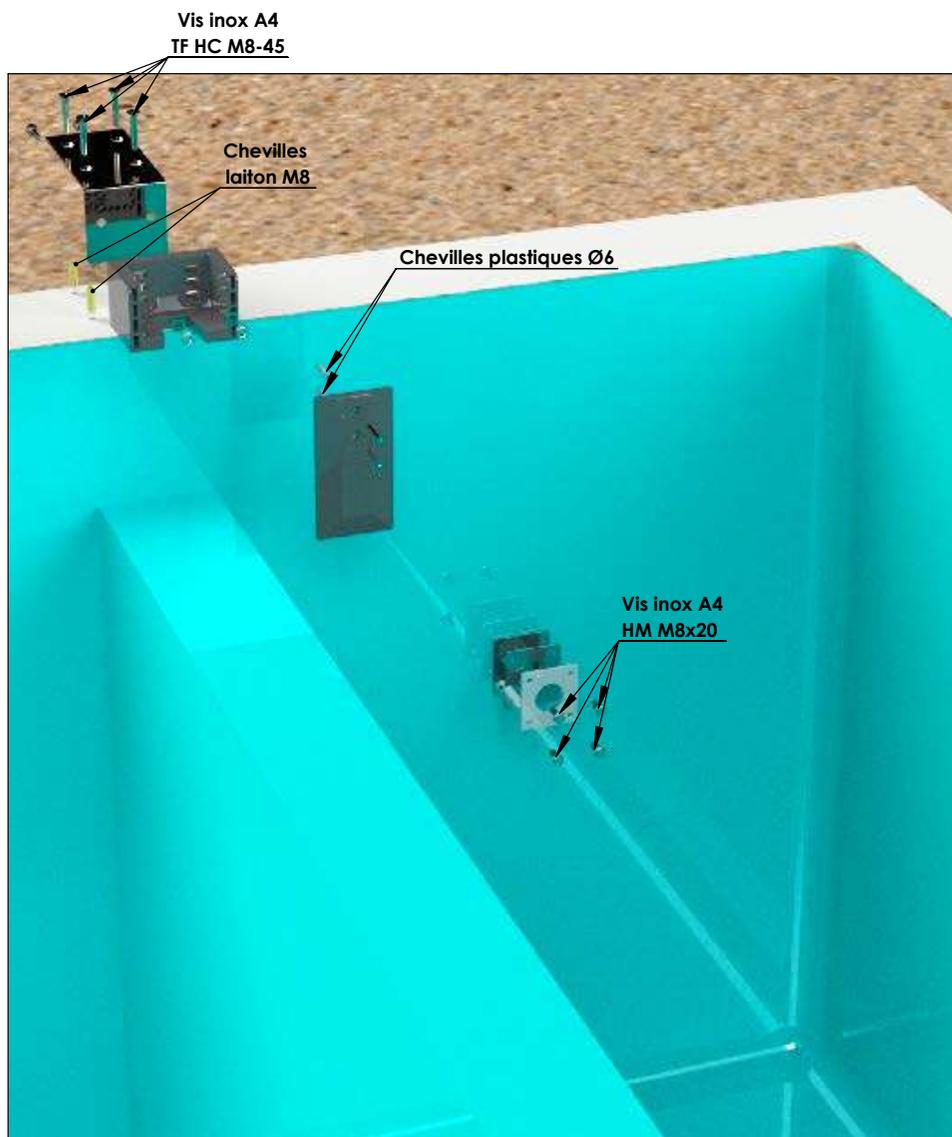
**Fixation côté palier :**



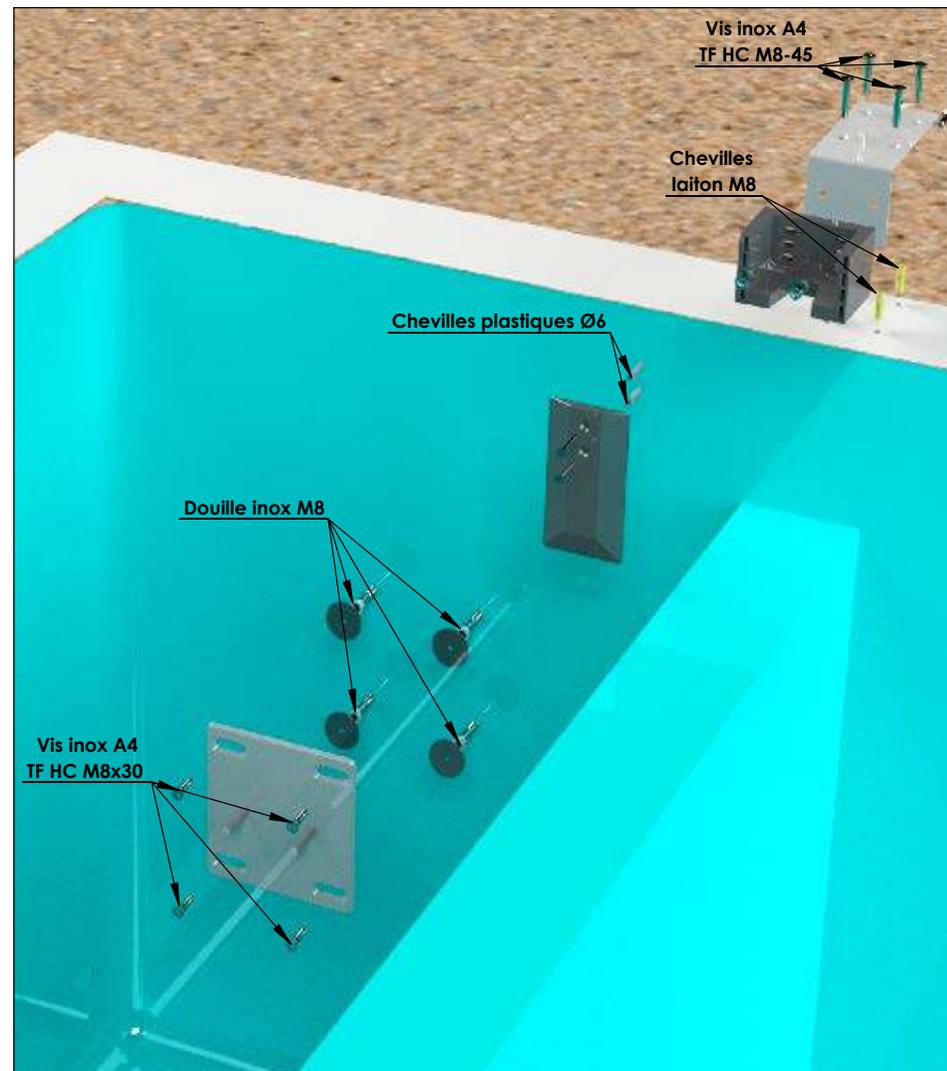
\*En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter.

La position horizontale des fixations dépendra des dimensions de fosses et caillebotis, merci de nous consulter.

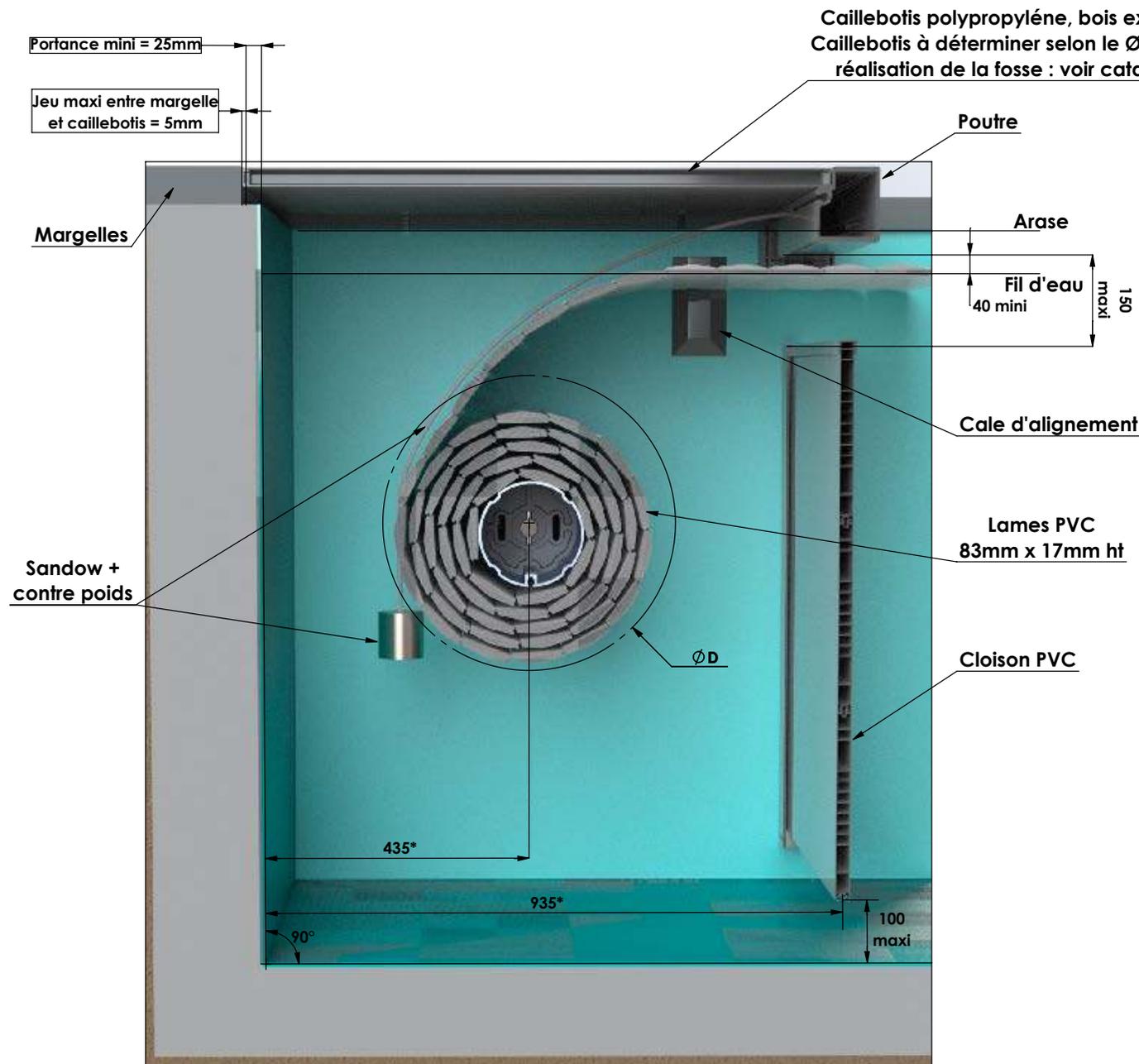
## Fixation côté moteur :



## Fixation côté palier :



# FOSSE AVEC CLOISON PVC



Caillebotis polypropylène, bois exotique, aluminium et PVC  
Caillebotis à déterminer selon le Ø enroulé de lames et de la réalisation de la fosse : voir catalogue ou nous consulter

Les angles de la fosse doivent être **impérativement** à 90°

Lorsque la couverture est complètement fermée sur la piscine, il faut impérativement que les lames descendent jusqu'à l'axe en aluminium pour une bonne ouverture de la couverture

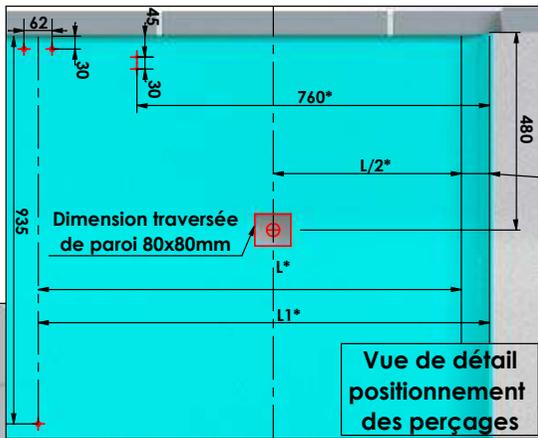
Dimension Glissière en U	
Hauteur Bassin	Longueur Glissière
1200	800
1500	110

Longueur Bassin	D : Ø enroulé de lame + axe
8 m	465 mm
10 m	510 mm
12 m	555 mm
14 m	585 mm
16 m	620 mm

Les boucles anti-soulèvement doivent être positionnées à l'opposé de l'enrouleur

\* En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter

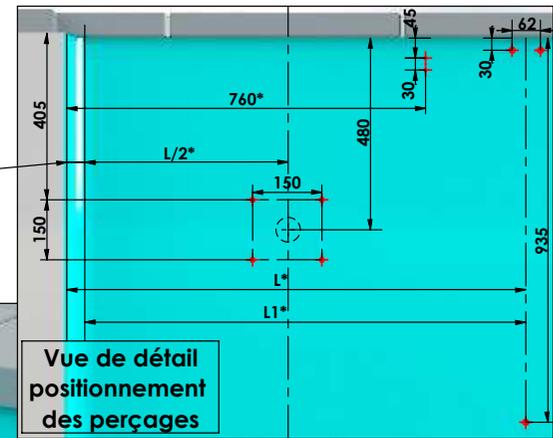
# MISE EN PLACE DES PALIERS CLOISON PVC



Vue de détail positionnement des perçages

**Fixation côté moteur :**

Si rayon d'angle veuillez soustraire le rayon d'angle afin de trouver la longueur L  
 $L = L1 - \text{Rayon d'angle}$



Vue de détail positionnement des perçages

**Fixation côté palier :**

Douille inox M8  
Perçage Ø14

Douille inox M8  
Perçage Ø14

Douille inox M8  
Perçage Ø14

Douille inox M8

Douille inox M8  
Perçage Ø14

Profondeur bassin sous margelle = 1200mm\*  
 Distance mur bassin/axe cloison PVC = L\*

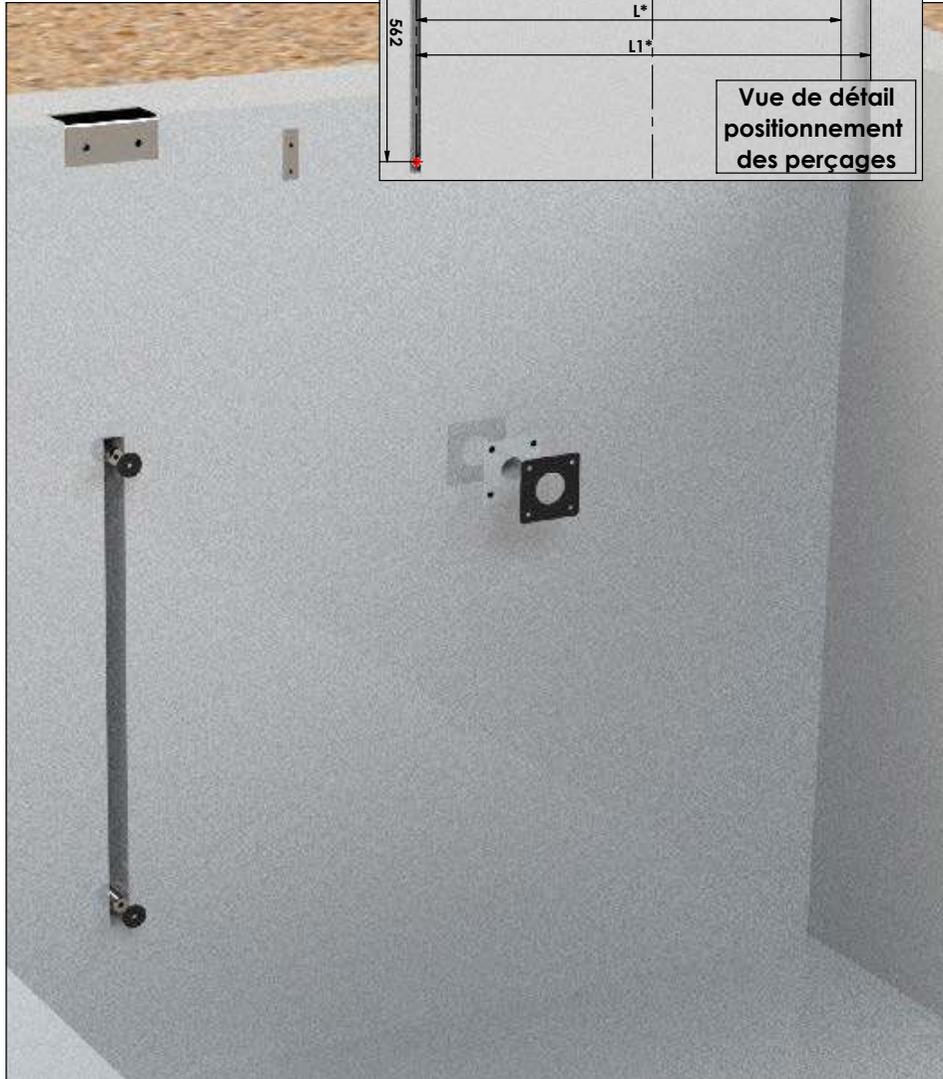
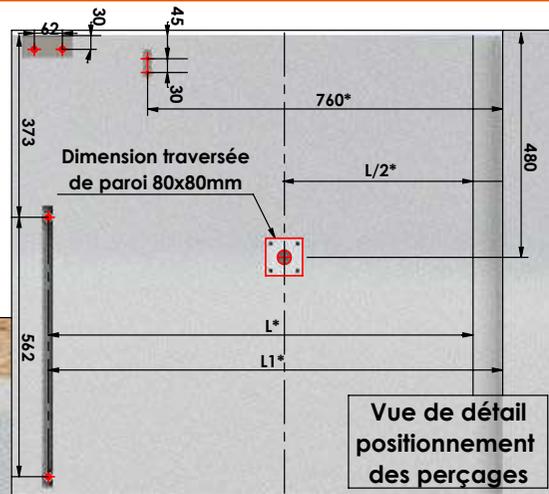
\*En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter.

La position horizontale des fixations dépendra des dimensions de fosses et callebotis, merci de nous consulter.

# MISE EN PLACE DES PALIERS AVEC PRÉCELLEMENTS CLOISON PVC

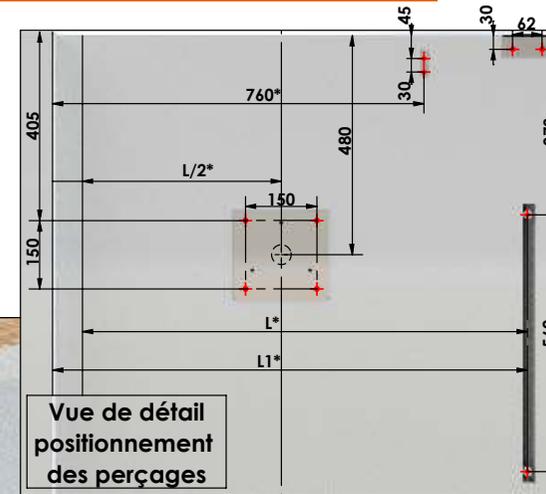
Si rayon d'angle  
veuillez soustraire  
le rayon d'angle  
afin de trouver la longueur L  
 $L = L1 - \text{Rayon d'angle}$

## Fixation côté moteur :



Si rayon d'angle  
veuillez soustraire  
le rayon d'angle  
afin de trouver la longueur L  
 $L = L1 - \text{Rayon d'angle}$

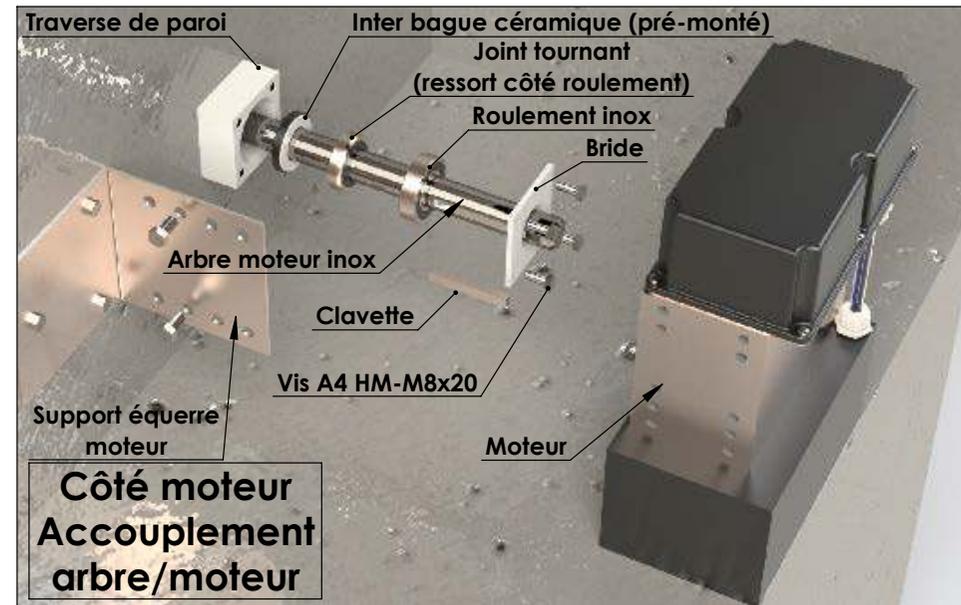
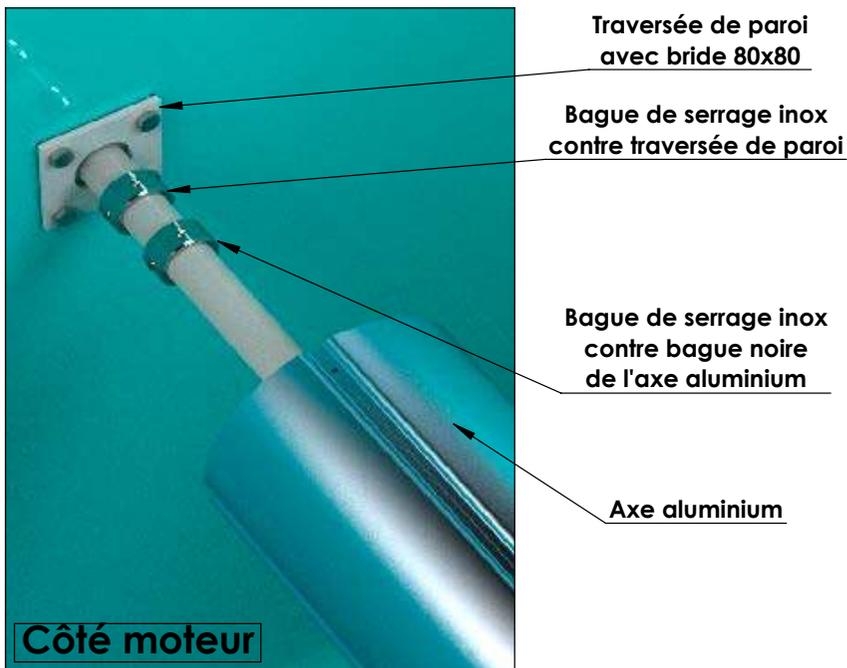
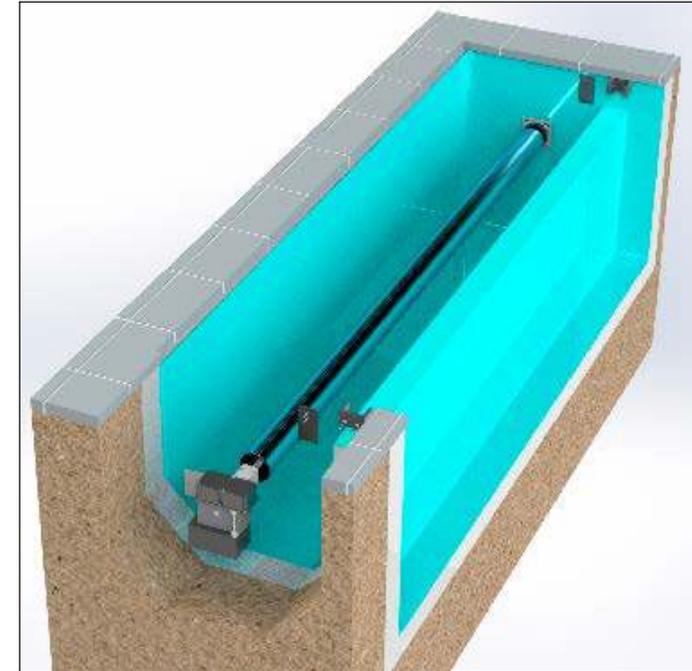
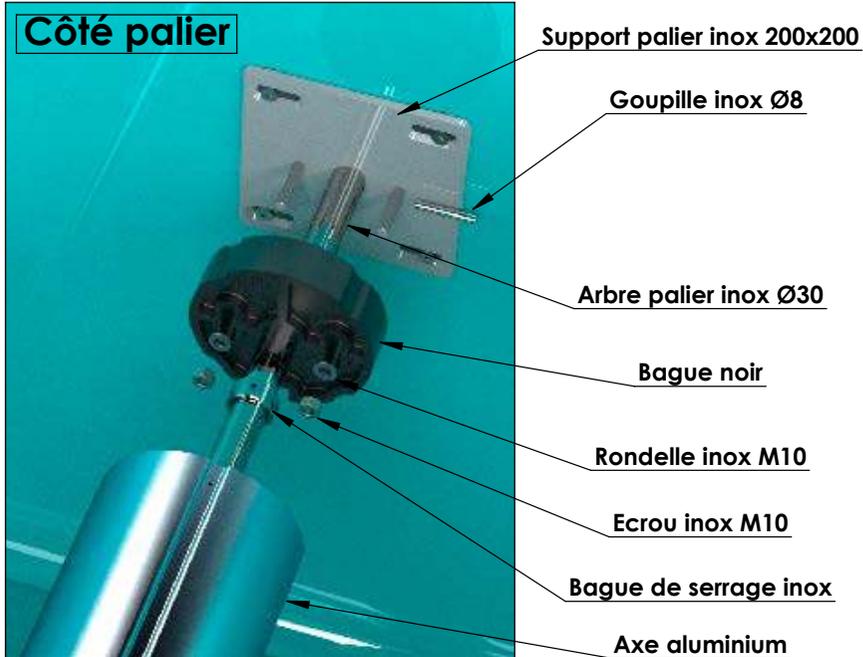
## Fixation côté palier :



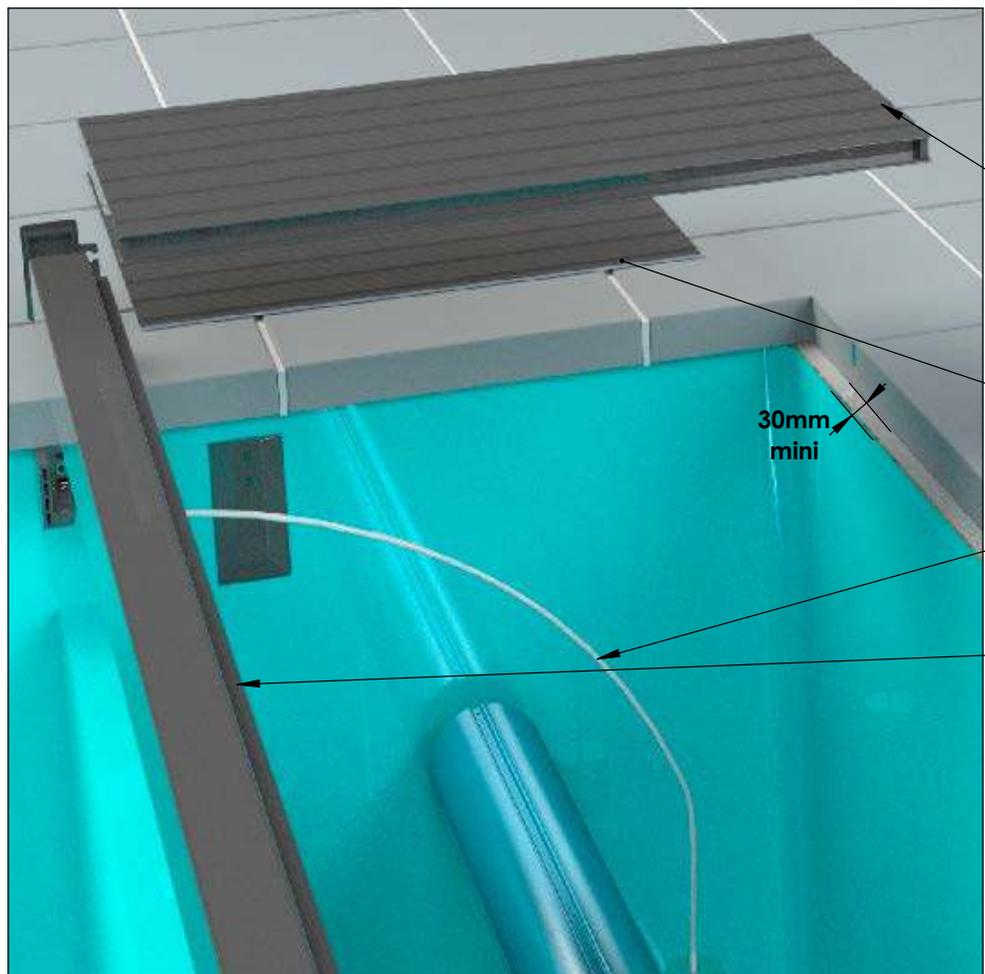
\*En cas de dimensions et configurations différentes, merci de nous consulter.

La position horizontale des fixations dépendra des dimensions de fosses et caillebotis, merci de nous consulter.

# MISE EN PLACE DE L'AXE



# MISE EN PLACE DE LA POUTRE ET CAILLEBOTIS



30mm  
mini

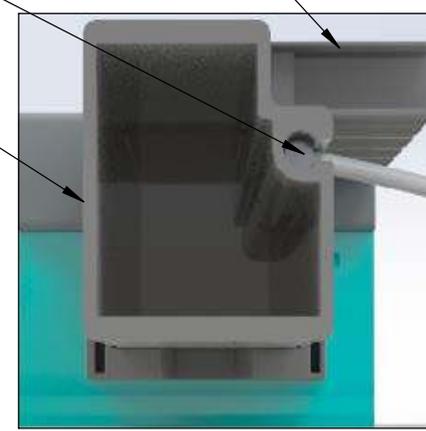
Caillebotis Pour fosse Coffre Sec

Sandow + contre poids

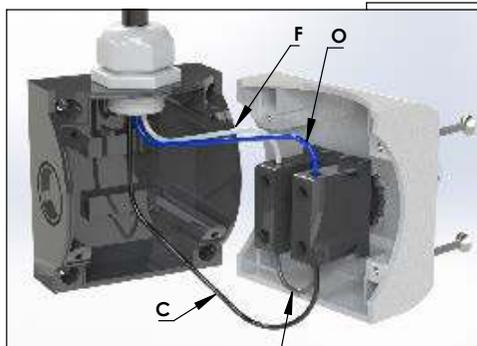
Poutre



Caillebotis



# RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

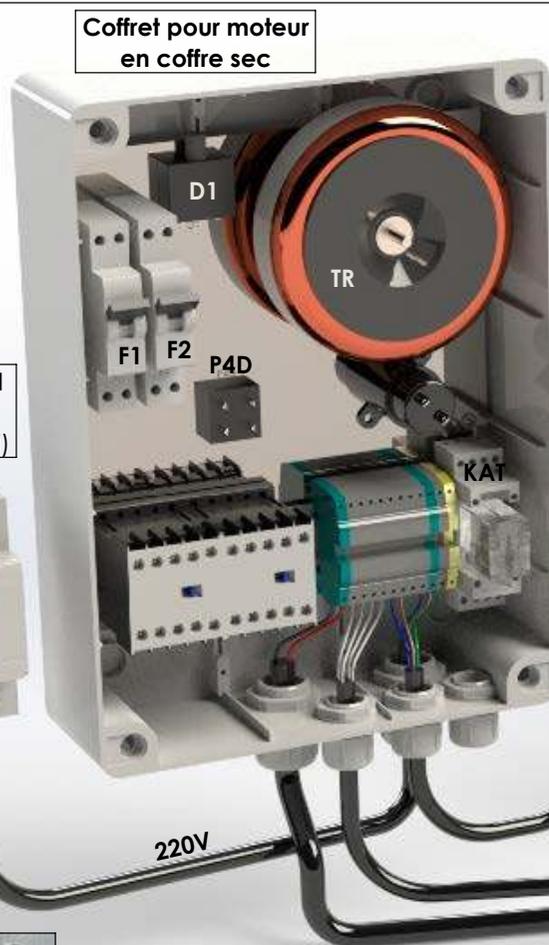


Pont commun

### Commande à clés:

- (O) : Ouverture
- (F) : Fermeture
- (C) : Commun

**Différentiel 30mA**  
(Non fourni)



Coffret pour moteur en coffre sec

### Notice d'installation et d'utilisation

Coffret de commande et de protection de la motorisation d'une couverture automatique. L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié, de plus, elle devra être munie d'une protection différentielle 30mA

**⚠ RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE**

### APPAREILLAGE SOUS TENSION

Ne pas ouvrir ce coffret avant d'avoir sectionné l'alimentation électrique au tableau général

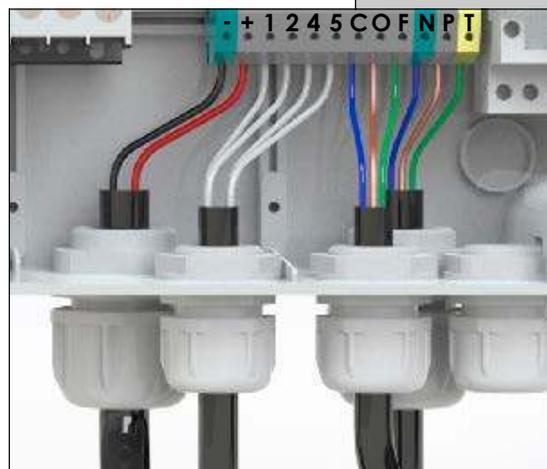


Commande à clés

Moteur en coffre sec



Câble fin de course  
Câble alimentation moteur 24V



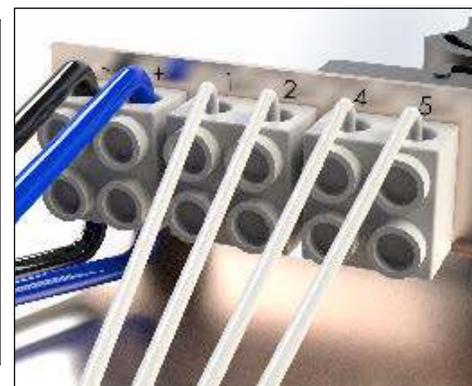
### Description du coffret :

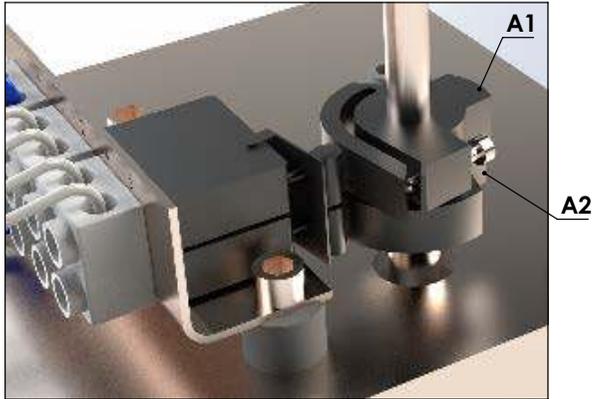
Nomenclature des composants

- KM1 : Contacteur colet
- KM2 : Contacteur colet
- F1 : Coupe circuit Ph+N protection du primaire du transformateur (8.1x31.5 , 4A am)
- F2 : Coupe circuit Ph+N protection du circuit de commande (8.5x31.5, 2A gG)
- TR : Transformateur 220/24V 400VA
- D1 : Disjoncteur thermique moteur 15A
- C : Condensateur 10000µF 63V
- P4D : Pont de diode
- KA1 : Relai sel

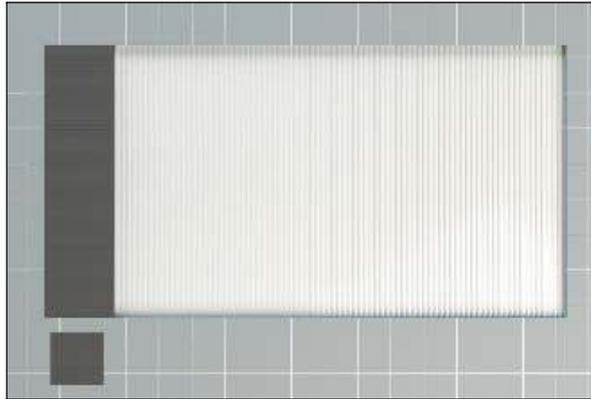
### Repérage du bornier :

- T : Terre
- P : Phase d'alimentation
- N : Neutre d'alimentation
- F : Interrupteur de commande fermeture
- O : Interrupteur de commande ouverture
- C : Interrupteur de commande commun
- 5 : Fin de course couverture
- 4 : Fin de course couverture
- 2 : Fin de course couverture
- 1 : Fin de course couverture
- + : Moteur volet (24VCC)
- : Moteur volet (24VCC)

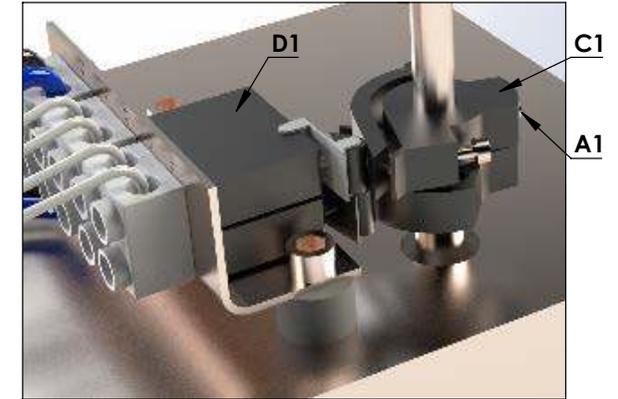




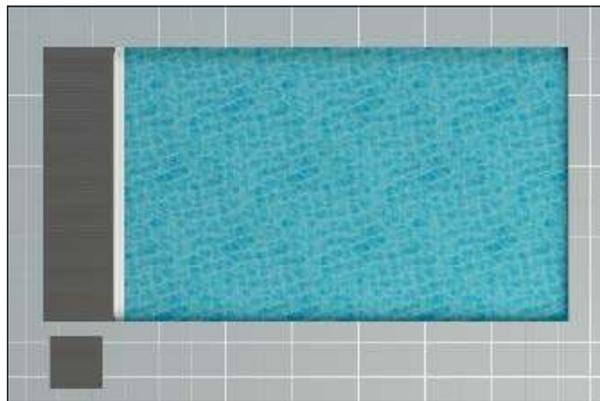
**Etape 1 :** Desserrer les 2 vis A1 et A2 pour libérer la rotation des cames



**Etape 2 :** Actionner la commande à clé pour mettre la couverture en position fermée ( **Attention :** les fins de courses n'étant pas réglées, arrêter la couverture à l'aide de la commande à clé une fois en position fermée)



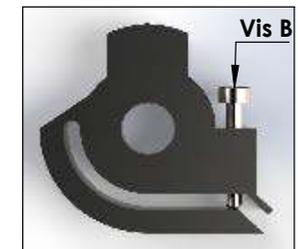
**Etape 3 :** La couverture étant fermée, tourner la came appropriée manuellement jusqu'au déclenchement du contacteur en face, puis revisser la vis A1. (pour exemple, la came C1 sera tournée jusqu'au déclenchement du contacteur D1, puis la vis A1 sera vissée pour maintenir la came en position fin de course fermeture)



**Etape 4 :** Actionner la commande à clé pour mettre la couverture en position ouverte ( **Attention :** les fins de courses n'étant pas réglées, arrêter la couverture à l'aide de la commande à clé une fois en position ouverte)

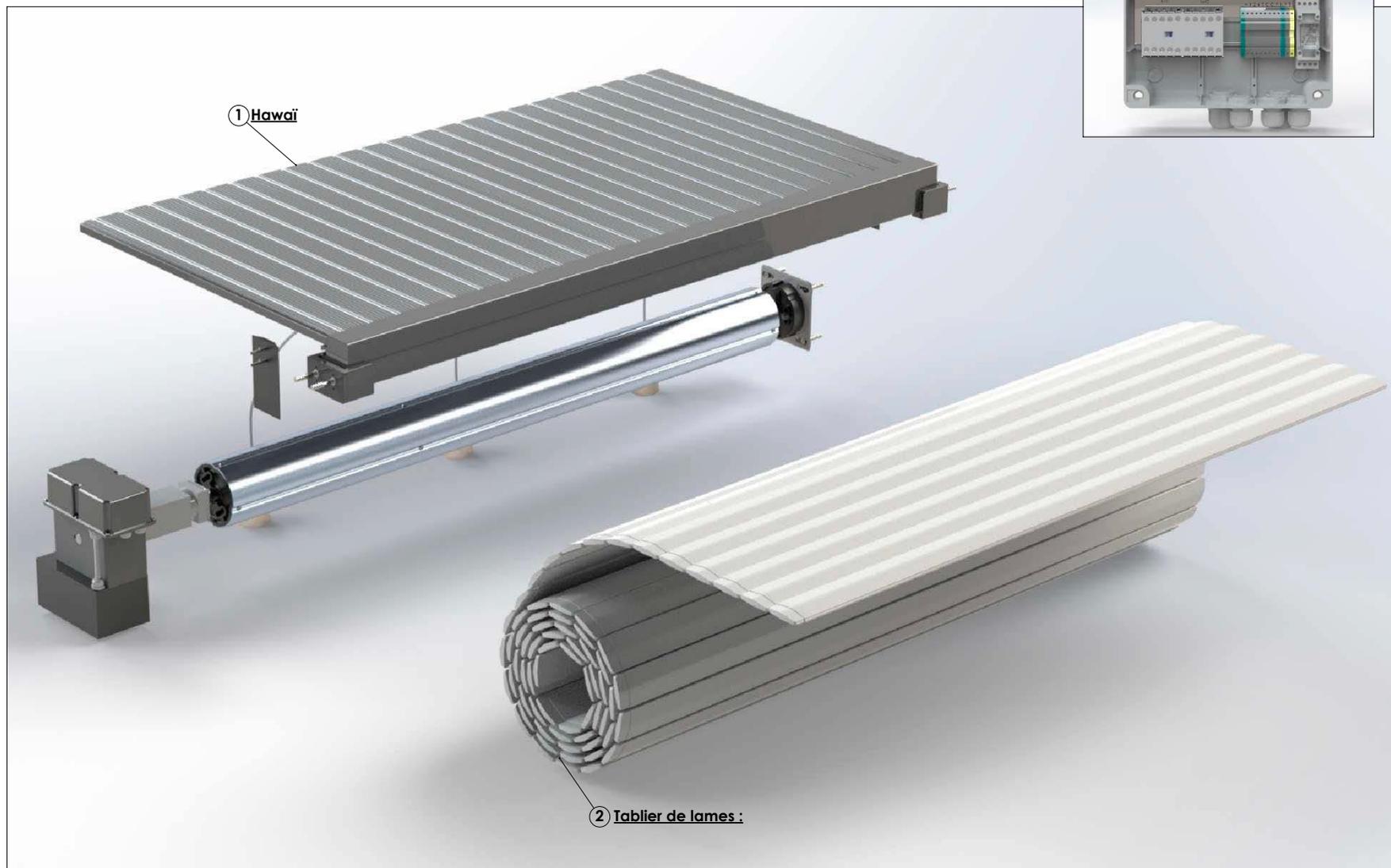
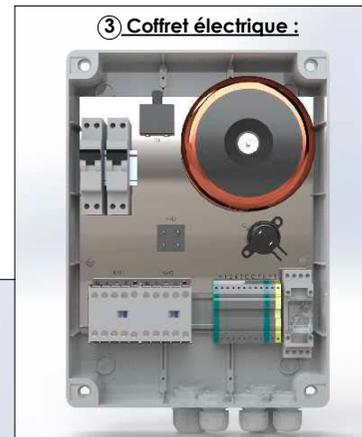


**Etape 5 :** La couverture étant ouverte, tourner la came appropriée manuellement jusqu'au déclenchement du contacteur en face, puis revisser la vis A2. (Pour exemple, la came C2 sera tournée jusqu'au déclenchement du contacteur D2, puis la vis A2 sera vissée pour maintenir la came en position fin de course ouverture)



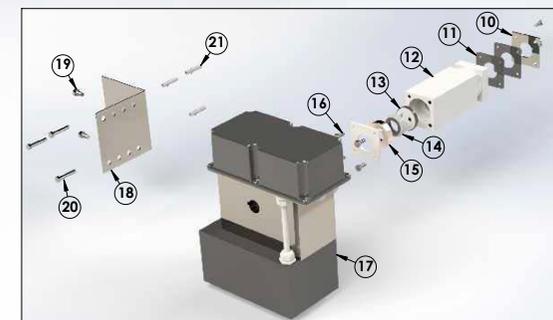
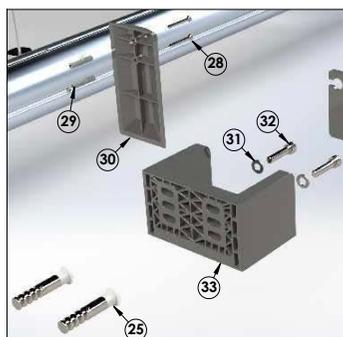
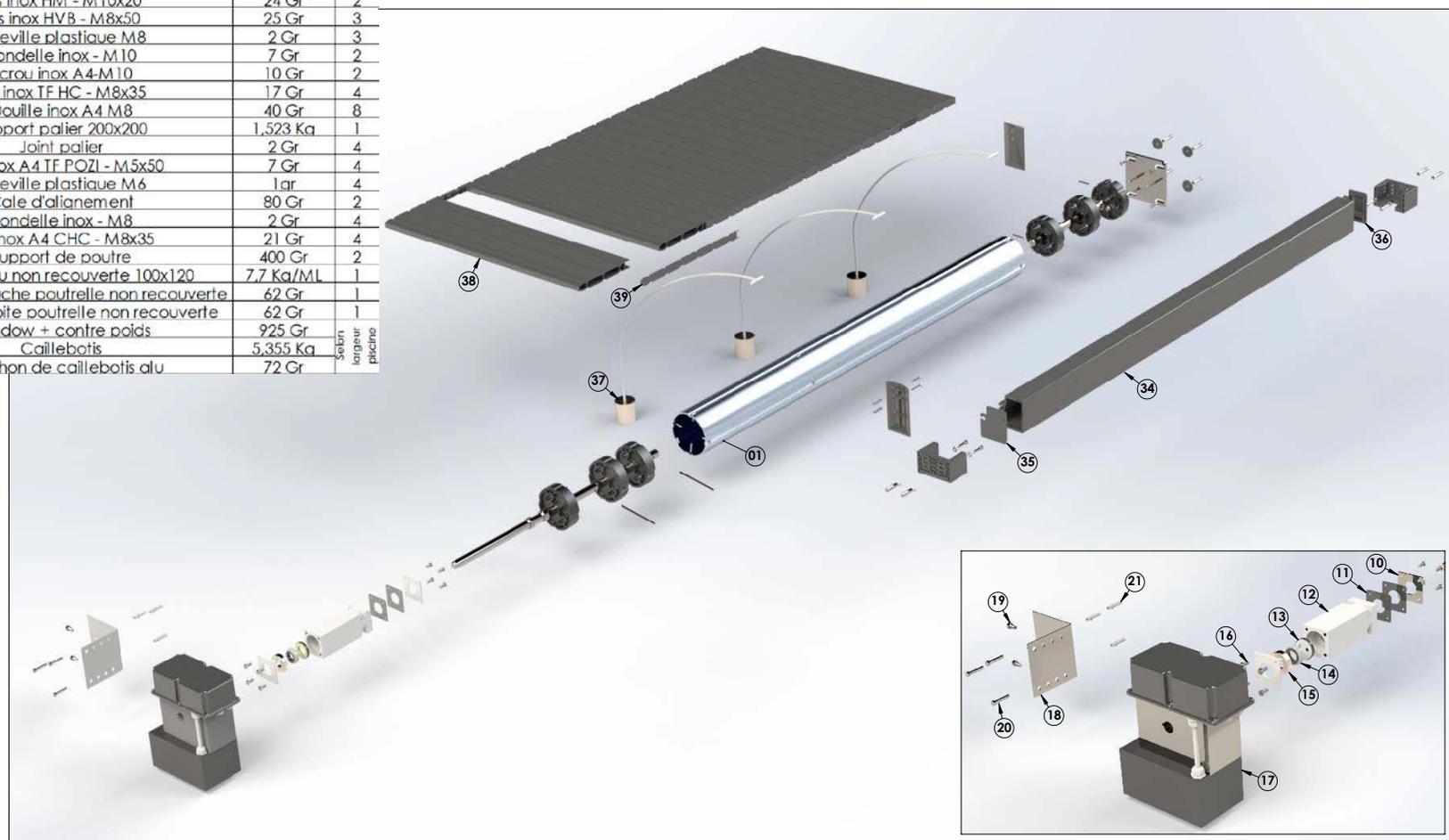
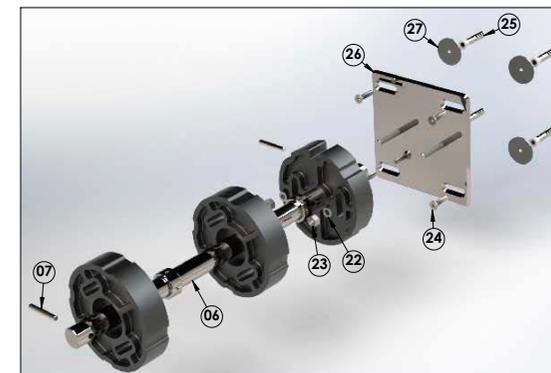
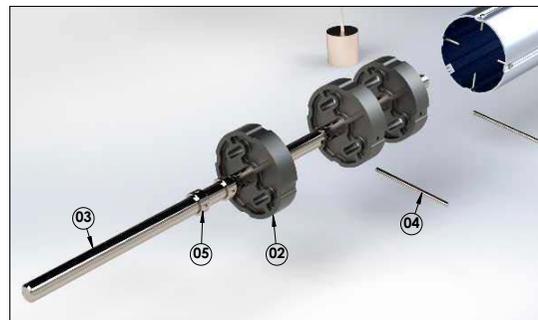
**Etape 6 :** Il est possible d'affiner le réglage de fin de course avec les vis B qui écartent + ou - l'aile de la came qui déclenche le contacteur

Rep	Ref.Article	Désignation	Qté
1	HAWAI	Hawaiï	1
2	TABLILAME	Tablier	1
3	CMAR-24V	Coffret électrique Marantec coffre sec 24V	1



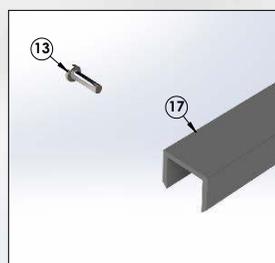
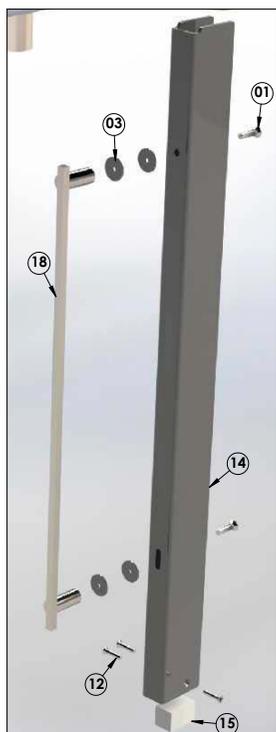
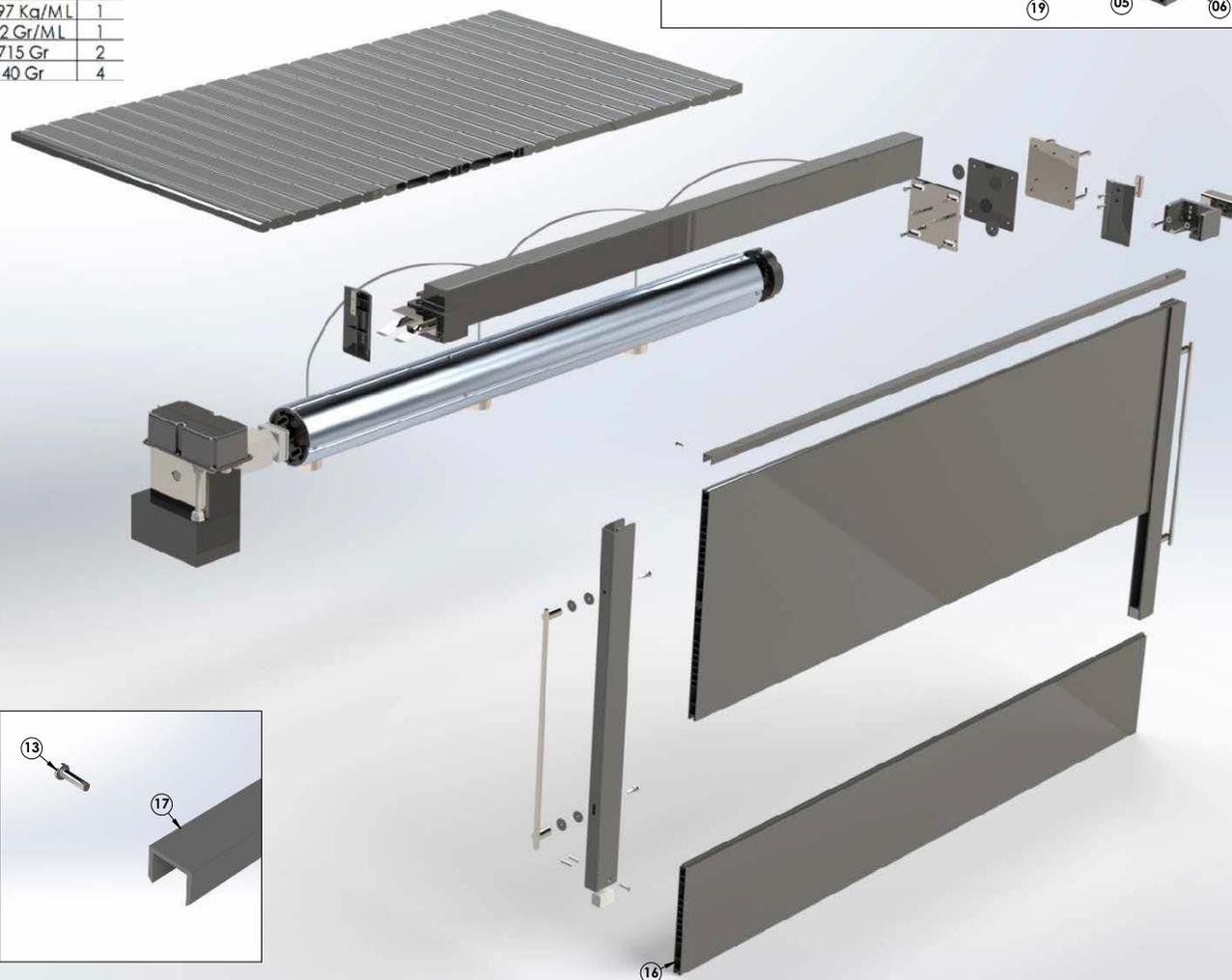
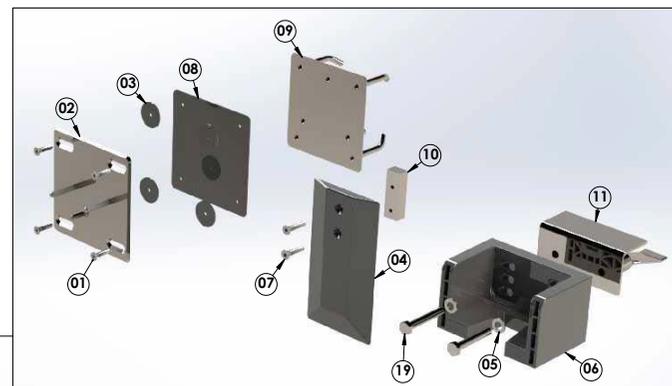
# MÉCANIQUE HAWAÏ

Rep	Ref.Article	Désignation	Masse Unitaire	QTE
1	AAA167	Axe alu anodisé Ø167mm	4,414 Ka/ML	1
2	BND157	Bague noire Ø157 pour l'axe	453 Gr	6
3	AMLG1000RAIN	Arbre Hawaï coffre sec	5,591 Ka	1
4	GOUIN-D8-120	Goupille inox A4 Ø8 La120mm	60 Gr	2
5	BSDIAM30	Bague d'arrêt inox Ø30	81 Gr	4
6	AP	Arbre palier Ø30	2,769 Ka	1
7	GOUIN-D8-55	Goupille inox A4 Ø8 La55	22 Gr	2
8	VINTBZ-M5.5X19	Vis inox TB Z - M5.5x19	4 Gr	4
9	VINTBZ-M5.5X32	Vis inox TB Z - M5.5x32	5 Gr	8
10		Plaque de finition pour traversée	22 Gr	
11		Joint pour traversée de paroi	10 Gr	
12		Traverse de paroi	1 Ka	
13		Inter bague	50 Gr	
14		Bague cyclam	140 Gr	
15		Roulement à billes	20 Gr	
16	VINHM-M8X20	Vis inox A4 HM - M8x20	14 Gr	8
17	MMAR	Moteur électrique coffre sec	11 Ka	1
18	PLATMOTCS	Platine de support moteur coffre	1,05 Ka	1
19	VINHM-M10X20	Vis inox HM - M10x20	24 Gr	2
20	VINHVB-M8X50	Vis inox HVB - M8x50	25 Gr	3
21	CHENYLM8	Cheville plastique M8	2 Gr	3
22	RONIN-M10	Rondelle inox - M10	7 Gr	2
23	FCIN-M10	Ecrou inox A4-M10	10 Gr	2
24	VINTFHC-M8X35	Vis inox TF HC - M8x35	17 Gr	4
25	DOUIL8	Douille inox A4 M8	40 Gr	8
26	SUPAXFCAR200	Support palier 200x200	1,523 Ka	1
27	JOIND30	Joint palier	2 Gr	4
28	VINPOZI-M5X50	Vis inox A4 TF POZI - M5x50	7 Gr	4
29	CHENYLM6	Cheville plastique M6	1gr	4
30	CALALI	Cale d'alignement	80 Gr	2
31	RONIN-M8	Rondelle inox - M8	2 Gr	4
32	VINCHC-M8X35	Vis inox A4 CHC - M8x35	21 Gr	4
33	SUPPOUP	Support de poutre	400 Gr	2
34	PNR100120	Poutre alu non recouverte 100x120	7,7 Ka/ML	1
35	BOUPGND	Bouchon Gauche poutrelle non recouverte	62 Gr	1
36	BOUPDND	Bouchon Droite poutrelle non recouverte	62 Gr	1
37	SAND	Sandow + contre poids	925 Gr	
38	CAILALU	Caillebotis	5,355 Ka	
39	BOUCAILAI	Bouchon de caillebotis alu	72 Gr	



# MÉCANIQUE HAWAÏ - OPTIONS

Rep	Ref.Article	Désignation	Masse Unitaire	Qté
1	VINTFHC-M8X35	Vis inox TF HC - M8x35	17Gr	8
2	SUPAXECAR200	Support palier	1,523 Ka	1
3	JOIND30	Joint palier	2 Gr	12
4	CALALI	Cale d'alignement	62 Gr	2
5	RONIN-M8	Rondelle inox - M8	2 Gr	4
6	SUPPOUP	Support de poutre	400 Gr	2
7	VINTFHC-M6X30	Vis inox TF HC - M 6x30	12 Gr	4
8	JOIN200X200	Joint prescellement palier	99 Gr	1
9	PRPMU	Prescellement palier	536 Gr	1
10	PRECALALI	Prescellement cale d'alignement	140 Gr	2
11	PRESPOU	Prescellement poutre	422 Gr	2
12	VINTFZ-M 6X30	Vis inox TF Z - M 6x30	7 Gr	6
13	VINTBZ-M 4.8X19	Vis inox TB Z - M 4,8x19	5 Gr	3
14	GLIPVC	Glissière de cloison	1,3 Ka	2
15	CALPEHD	Butée cloison	15 Gr	2
16	PLCLPVC	Cloison	1,397 Ka/ML	1
17	UPVC	U de 30mm cloison	562 Gr/ML	1
18	PRESGLIS	Prescellement alissière	715 Gr	2
19	VINH-M8X55	Vis inox A4 HM - M8x55	40 Gr	4



# TABLIER DE LAMES

**Bouchon réglable en option**

Rép:	Réf Article	Désignation	Masse (Unitaire)
1	BOUDCOL	Bouchon à coller	13 Gr
2	BUTESCBF	Butée mécanique escamotable bouchon réglable	47 Gr

Rep:	Ref.Article	Désignation	Masse Unitaire	QTE
1	LO83	Lame PVC 83mm	337gr M/L	Selon longueur de piscine
2	BOUDSOU	Bouchon de lame Droit	13gr	
3	AIL	Ailette 30mm	9 Gr	
4	BOUGSOU	Bouchon de lame gauche	13gr	
5	LO83	Lame PVC 83mm entaille haut	337gr M/L	1
6	LO83	Lame PVC 83mm entaille bas	337gr M/L	1
7	LO83	Lame PVC 83mm entaille côté mâle complète	337gr M/L	1
8	SANG	Sangle de liaison axe-couverture	47gr	Selon largeur de piscine
9	VIQUSAN	Vis de fixation sangle	15gr	
10	LANAS	Boucle anti soulèvement - Partie A	8gr	
11	LANAS	Boucle anti soulèvement - Partie B	24gr	
12	CHENYLM6	Cheville plastique M6	1gr	
13	RONIN-M6	Rondelle inox - M6	1gr	
14	RONCA-M6	Rondelle caoutchouc - M6	1gr	
15	VINHM-M6x40	Vis inox A4 HM - M6x40	5gr	
16	CAPECRM10	Capuchon écrou CHC M6	1gr	

**Bouchon à coller**

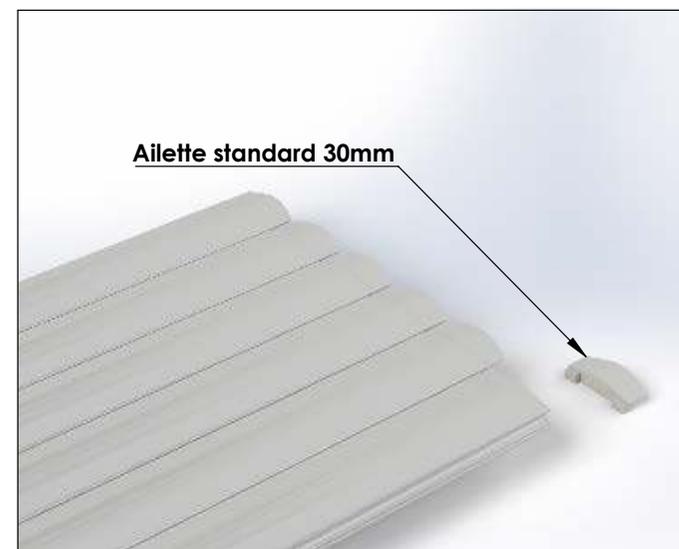
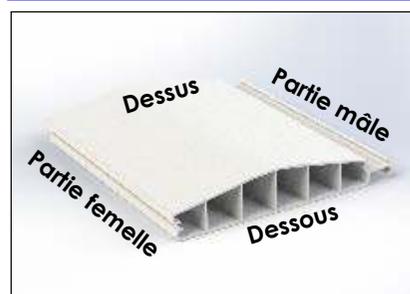
Rep:	Réf Article	Désignation	Masse (Unitaire)
1	AIL	Ailette 30mm	9 Gr
2	BOUGSOU	Bouchon de lame	13 Gr

Nota: Images non contractuelles, pour information.  
V01-2020 Tablier de lames PVC 83mm

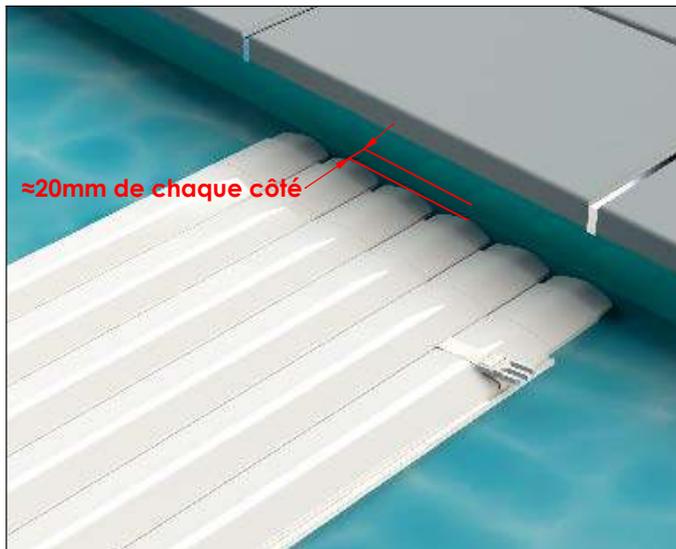
# MISE EN PLACE DES LAMES, BOUCHONS FIXES



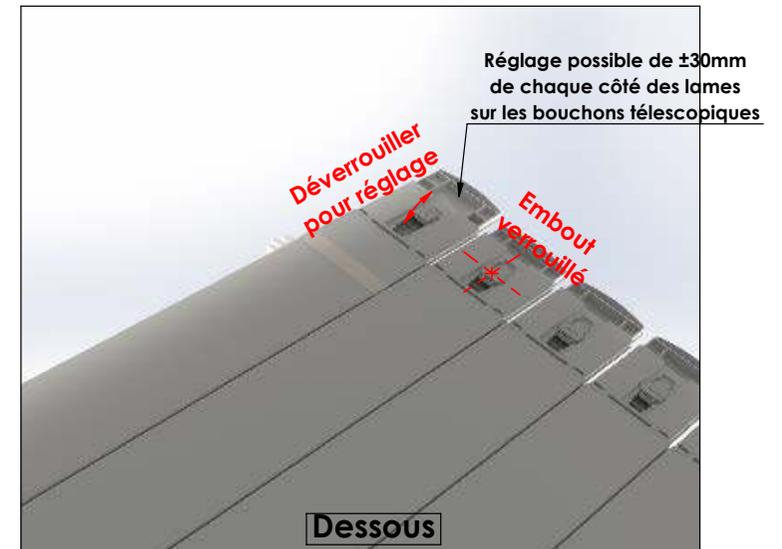
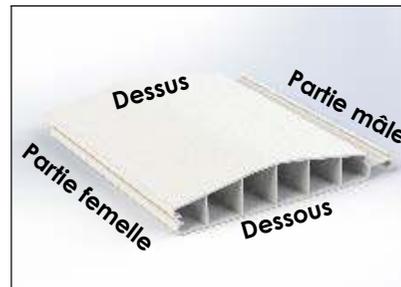
Lame PVC 83mm - Hauteur 17mm



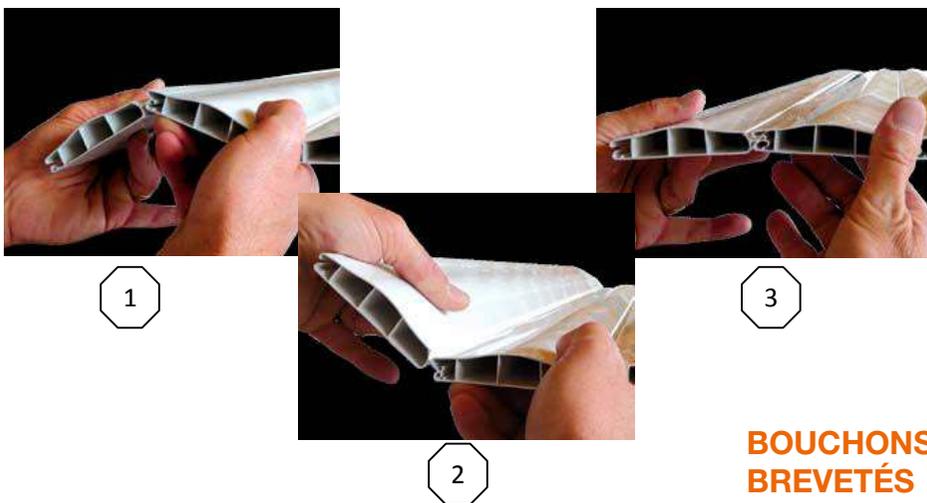
# MISE EN PLACE DES LAMES, BOUCHONS RÉGLABLES



Lame PVC 83mm - Hauteur 17mm



# ASSEMBLAGE DE LA COUVERTURE

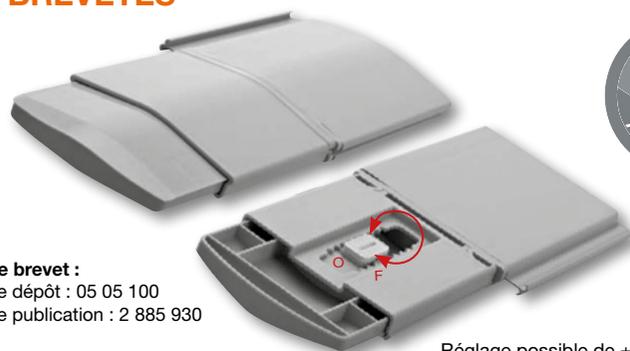


- > Assemblage de la couverture à effectuer sur la piscine en eau.
- > Reproduire un mouvement d'oscillation jusqu'à l'encliquetage total des lames.
- > Répartir de manière égale le jeu latéral de la couverture sur le bassin.
- > Toute découpe de bouchon supprime sa garantie d'étanchéité et de rigidité.

## LIAISON DE LA COUVERTURE À L'AXE



### BOUCHONS RÉGLABLES BREVETÉS



N° de brevet :  
N° de dépôt : 05 05 100  
N° de publication : 2 885 930

Réglage possible de  $\pm 20$  mm  
de chaque côté de la lame

### BOUCHONS FIXES



**Lame renforcée :**  
**5 alvéoles indépendantes**

### COULEURS DES LAMES DISPONIBLES :



Blanc



Gris clair



Gris



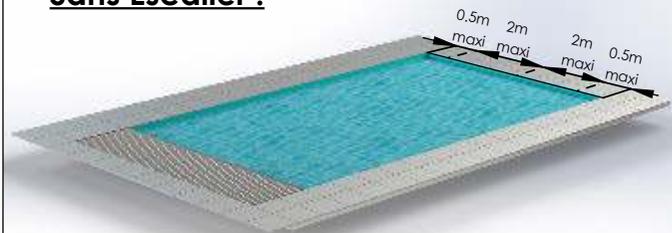
Sable



Bleu

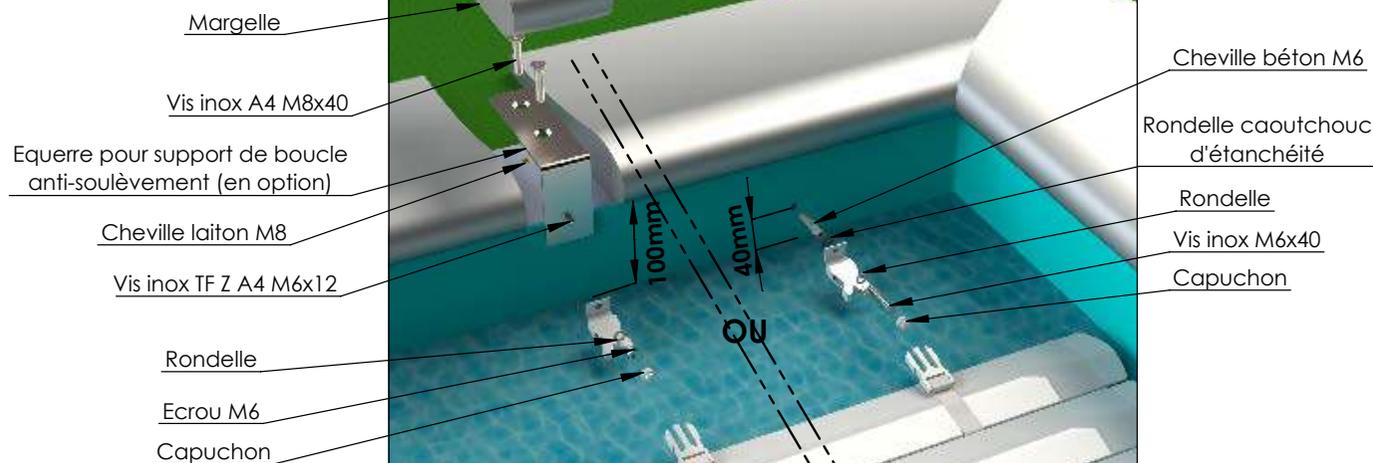
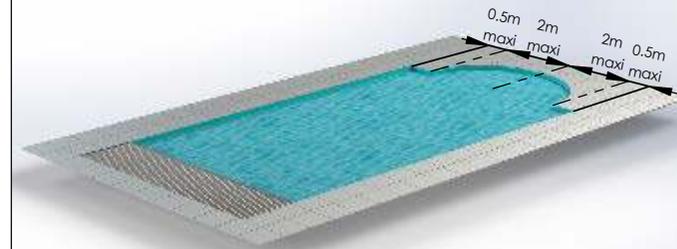
# POSITIONNEMENT DES BOUCLES ANTI-SOULÈVEMENTS

## Sans Escalier :

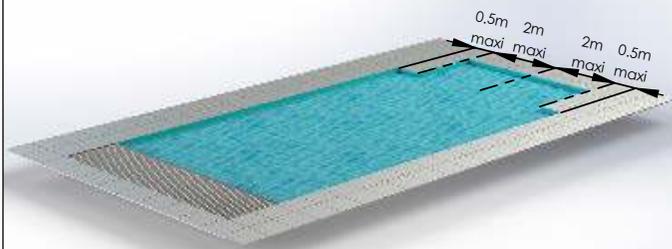


Boucles anti-soulèvement à mettre en place selon les écartements maximum ci-contre :  
Côté opposé à l'enroulement

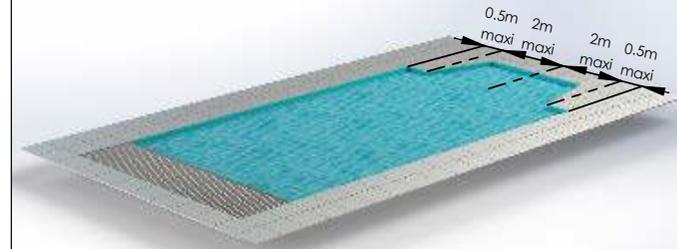
## Escalier Roman :



## Escalier droit :



## Escalier trapèze :



## CONSEILS IMPORTANTS

- > Veiller à ce que les lames ne frottent pas sur les brides de skimmer.
- > L'utilisation d'un électrolyseur à sel est fortement déconseillée de même qu'un autre appareil électro physique en raison des risques d'oxydation pour les métaux immergés. Il est recommandé pour ce cas d'installer une «mise à la terre» indépendante.
- > Les lames polycarbonates doivent impérativement rester au contact de l'eau afin d'éviter une déformation définitive.
- > Le premier lé de lame équipé des sangles d'enroulement doit être fixé à l'axe (vis de fixation sur l'axe)
- > Répartir ensuite de manière égale le jeu latéral de la couverture.
- > Ne jamais découper les bouchons ce qui aurait pour effet de supprimer la garantie d'étanchéité et de rigidité.
- > En cas de non utilisation de la couverture pendant une longue durée, couper l'alimentation du coffret électrique.
- > Les boucles anti-soulèvements sont fixées avec des vis en inox à têtes hexagonales Ø 6 ainsi que des joints.
- > Pour verrouiller les sangles il suffit d'encliqueter les 2 parties.

La société SOFATEC reste à la disposition des utilisateurs pour fournir tous renseignements et conseils complémentaires.

## INSTALLATION DE LA COUVERTURE SOFATEC

Il est recommandé que deux personnes soient présentes sur le site pour la pose de cette couverture et qu'une personne soit habilitée à le faire afin d'effectuer, celle-ci, en conformité à la norme NF C15-100.

### Matériaux indispensables :

> Une caisse à outils > Un perforateur > Une meuleuse (lapidaire) > Une machine à visser / dévisser > Un appareil de mesure électrique

**Il est recommandé d'utiliser des gants pour la manipulation du matériel pouvant être coupant, des lunettes de protection ainsi que des chaussures de sécurité.**

Nos fixations et nos préscléments pour nos couvertures automatiques sont fournis pour une terrasse béton et une piscine en béton.

Pour tout autre support, les fixations sont à prévoir (exemple : coque, piscine bois, piscine métallique etc...).

**Vous devez impérativement vous assurer de la tenue des fixations de nos couvertures automatiques de piscine et suivre nos notices de montages.**

## UTILISATION DE LA COUVERTURE SOFATEC

Seul un adulte est habilité à utiliser correctement la couverture automatique. Il doit préalablement vérifier qu'il n'y a aucun baigneur dans la piscine, et que celle-ci est vide de tout objet flottant (bouées, matelas pneumatiques, bateaux gonflables, ballons...) pendant les manœuvres d'ouverture et de fermeture.

Veiller à verrouiller l'accès de la piscine au moyen des boucles anti-soulèvements après fermeture de celle-ci. Il est indispensable de retirer la clé de la commande à clé après l'opération d'ouverture et de fermeture de la couverture pour des raisons indispensables de sécurité.

Ne pas oublier de déverrouiller les boucles anti-soulèvements avant l'ouverture de la couverture.

En aucun cas il ne faut arrêter la couverture en position intermédiaire afin de ne pas risquer un coincement du volet roulant.

Le niveau de la piscine, avant l'utilisation, de la couverture doit être vérifié. Il ne doit pas être trop haut car il pourrait empêcher le déroulement normal.

Ne jamais vider la piscine sans votre installateur. En cas de possession de lames «polycarbonates», celles-ci doivent impérativement être immergées afin de ne pas se déformer définitivement. En cas d'ensoleillement sur ces lames avec le volet fermé et si la température de l'eau atteint 30° ou plus ; afin de ne pas endommager les lames, il est vivement recommandé de laisser la couverture enroulée pendant la nuit.

## CONSEILS D'ENTRETIEN

---

**L'UTILISATEUR** de la couverture SOFATEC doit entretenir la couverture à sa charge et sous sa responsabilité.

Pour ce faire : Au moins deux fois par an, avec un appareil haute pression et en utilisant un produit détartrant ALIMENTAIRE et non un solvant ou un abrasif, il doit nettoyer la couverture automatique, afin que les lames en PVC soient conservées en bon état. Cette opération doit être effectuée à une distance raisonnable.

POUR UN BON ÉQUILIBRE DE L'EAU, sans risque pour la couverture automatique, il est recommandé les normes ci-après :

- Le PH compris entre 7,2 et 7,6
- Le chlore compris entre 0,7 et 1,5g/m<sup>3</sup>
- Le brome entre 1,5 et 2,5g/m<sup>3</sup>

Les surdosages de produits, prolongés ou répétés, risquent d'endommager irrémédiablement les lames PVC.

Le manque de traitement provoque le développement des algues et favorise le processus de putréfaction pouvant faire apparaître des tâches brunâtres sur les lames PVC. Pendant de longues périodes de fermeture de la piscine, il est indispensable de vérifier le bon fonctionnement de l'électrolyseur.

Ce genre d'appareil fonctionnant en continue, peut en cas de forte teneur de produit chloré stagnant avec les lames PVC, créer des dommages importants.

Dans ce cas il est impératif d'ouvrir la couverture afin d'aérer la piscine,

**NE PAS OUBLIER DE SURVEILLER L'ACCÈS DE CELLE-CI PENDANT CETTE OPÉRATION** car elle n'est plus protégée et elle s'avère dangereuse.

En cas de surdosage de chlore, ouvrir la couverture et brancher la filtration. **NE PAS OUBLIER DE SURVEILLER L'ACCÈS DE LA PISCINE.**

## EN HIVER

---

Il faut entretenir la piscine en fonction du climat et de la situation géographique pour se faire il est recommandé de :

- > Nettoyer la couverture à l'aide d'un appareil de haute pression
- > Mettre les produits spécifiques dans l'eau.
- > Mettre un filet sur la couverture si de la végétation se trouve à proximité afin de ne pas provoquer de la pourriture sur les lames PVC.
- > Nettoyer régulièrement la couverture afin qu'elle ne soit pas enroulée avec des débris végétaux ou autres (ce genre de pourrissement engendré par l'accumulation des feuilles n'est pas pris sous garantie)
- > Couper l'alimentation électrique du coffret-transfo.
- > Effectuer une aspiration / filtration une heure par jour à l'aide des skimmers et de mettre un thermostat antigel qui déclenche la filtration dès que la température est inférieure à 0 degré.

## LA MAINTENANCE

---

En cas de dysfonctionnement ou de réparation empêchant la fermeture et la sécurisation de la piscine,

- > Il faut considérer que toutes les mesures nécessaires doivent être prises car il n'y a plus de sécurité et il est indispensable d'empêcher l'accès à cette piscine, notamment aux enfants.
- > Tous les ans, il est impératif de vérifier l'état des sangles.
- > Contrôler la filtration régulièrement afin qu'elle aspire normalement et non pas de l'air car dans ce cas les lames polycarbonates pourraient être déformées.
- > S'assurer que l'état des lames est parfait et qu'il n'y ait rien qui se soit enroulé à l'intérieur pouvant provoquer des déformations de lames.
- > Le service après vente qui a posé la couverture automatique doit vérifier le bon enroulement de celle-ci.
- > S'assurer que les pièces de rechange sont d'origines et conformes aux spécifications techniques.

# GARANTIE

## Conditions de garantie

La garantie est accordée lorsque les conditions normales d'installation, d'utilisation, d'entretien d'hivernage et de maintenance sont respectées. SOFATEC assure le remplacement des pièces défectueuses durant la période de garantie à compter de la date de mise en service. L'installation et les réparations de la couverture automatique SOFATEC doivent être effectuées par un technicien qualifié.

## Durées de garantie

- > 4 ans pour le matériel électrique SIREM (moteur électrique, coffret)
- > 3 ans sur les lames PVC concernant la flottabilité, l'étanchéité, la désagrégation et l'articulation. Et sur la mécanique à l'exception de la corrosion.
- > 6 mois sur les batteries solaires 12V (enrouleur type solaire).

## Exclusions de garantie

- > Déformation des lames polycarbonates due à un manque de contact avec le plan d'eau.
- > Les dommages occasionnés par la grêle, la tempête ou la foudre.
- > Les modifications apportées sur une couverture SOFATEC sans notre consentement.
- > Les frais de main d'œuvre pour le démontage et remontage.
- > Les frais de dommages et intérêts ainsi que toutes les demandes de pénalité.

## INFORMATION AVANT L'ACHAT

Couverture de sécurité pour piscine destinée à empêcher l'accès de la piscine aux enfants de moins de 5 ans. Un enfant se noie en moins de 3 minutes. Aucun type de protection ne remplacera jamais la surveillance et la vigilance d'un adulte responsable.

**Modèle de la couverture :** HAWAÏ

**Plage des dimensions du bassin couverte :** Largeur minimum de 2,20 m

**Niveaux d'eau :** Minimum 100 mm / maximum 120 mm

**Niveau d'eau pour la période d'hivernage :** Minimum 100 mm

**Période d'utilisation :** Toutes saisons sauf tablier pris dans la glace.

**ATTENTION à la grêle (à voir avec votre assurance)**

**Temps estimatif de manipulation :** Ouverture : 3 minutes / Fermeture : 3 minutes

**Nombre de personnes à la manipulation :** 1 personne

**Déchargement de la caisse :** 4 personnes

**Fiche de fabrication fournie :** par le grossiste, l'installateur ou le client.

**NOTE :** Afin que la couverture présente toutes les caractéristiques sécuritaires, le jeu entre l'intérieur du bassin et le bord du volet doit être au maximum de 70 mm. Ce résultat est obtenu en faisant appel à l'opérateur qualifié. Pour que ce volet soit correctement ajusté au bassin, il est indispensable de fournir au fabricant un plan du bassin reprenant la longueur et la largeur du bassin mesurées tous les mètres.



LABORATOIRE NATIONAL  
DE METROLOGIE  
ET D'ESSAIS

LABORATOIRE DE TRAPPES  
20, avenue Roger Hennequin - 78197 Trappes Cedex  
Tel : 01 30 99 10 50 - Fax : 01 30 99 10 34

### ATTESTATION DE CONFORMITE

aux exigences de sécurité de la norme NF P 90-308 (déc. 2013)  
Eléments de protection pour piscines enterrées non closes privées à usage individuel  
ou collectif – Couvertures de sécurité et dispositifs d'accrochage

Certificate of Conformity with the safety requirements of NF P 90-308 (December 2013)  
Protective elements for in-ground, barrier-free, private or collective use swimming pools – Safety covers and securing devices

Type de couverture de sécurité <small>Type of safety cover</small>	:	<b>Volet automatique immergé</b>	
Marque et modèle <small>Mark and model</small>	:	<b>HAWAÏ</b>	
Largeur du bassin <small>Width of the basin</small>	:	<b>minimum 2,18 m</b>	
Fabricant <small>Manufacturer</small>	:	<b>SOFATEC</b> ZA La Petite Montagne 72330 Cérans Fouilleurtourte	<b>Sofatec Auralp</b> RN 88 43200 Le Perthus
Demandeur de l'attestation <small>Applicant</small>	:	<b>SOFATEC</b> ZA La Petite Montagne 72330 Cérans Fouilleurtourte	<b>Sofatec Auralp</b> RN 88 43200 Le Perthus

Au vu du rapport d'examen sur dossier référencé P209011-DEC/8, la couverture essayée est déclarée conforme aux exigences du document de référence.  
On the basis of the results contained in the report reference P209011-DEC/8, the safety cover tested is declared in conformity with the requirements of the above referenced document.



Trappes, le 28 janvier 2021

Responsable de l'essai  
Test Officer

Signature numérique  
de MADASCHI David  
Date : 2021.01.28  
13:24:41 +01'00'

**David MADASCHI**

Cette attestation est délivrée dans les conditions suivantes :

- Elle ne s'applique qu'à l'article essayé et pour les essais réalisés ou pour les informations qui sont contenues dans le rapport référencé ci-dessus. Le LNE décline toute responsabilité en cas de non-conformité d'un des éléments de l'article essayé pour lequel le demandeur a fourni au LNE un certificat ou une garantie de la conformité aux normes en vigueur, le demandeur étant seul responsable de la validité des documents qui lui sont fournis.
- Elle n'implique pas qu'une procédure de surveillance ou de contrôle de fabrication ait été mise en place par le LNE.
- La conformité à la norme référencée ci-dessus n'exonère pas de la conformité à la réglementation en vigueur.
- Des copies peuvent être délivrées sur simple demande auprès du demandeur.

This certificate is issued under the following conditions:

- It applies only to the tested item and to the tests or information specified in the report referenced above. The LNE declines any responsibility in the event of non-conformity for one of the elements of the article tested for which the applicant provided to the LNE a certificate or a guarantee of the compliance with the standards in force, the applicant being the only person responsible of the validity of the documents that he provides to the LNE.
- It does not imply that LNE has performed any surveillance or control of its manufacture.
- The conformity to the above referenced standard does not exempt from the conformity to the regulation in force.
- Copies are available upon request by the applicant.

**LNE Développement** • Société à responsabilité limitée  
Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00 - Fax : 01 40 43 37 37  
info@lne.fr • lne.fr • RCS Paris 520 180 886 - NAF : 7120B - TVA : FR 74 520 180 886

## CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

### MÊME SI VOTRE BASSIN EST SÉCURISÉ N'OUBLIEZ PAS QUE :

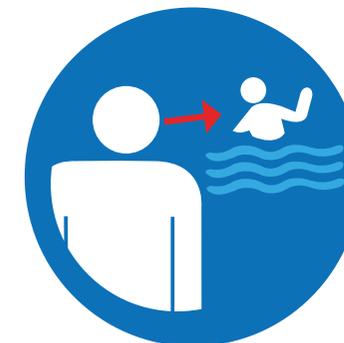
- > **La présence physique d'un adulte responsable est indispensable lorsque le bassin est ouvert.**
- > Cette couverture ne se substitue pas au bon sens ni à la responsabilité individuelle. Elle n'a pas pour but non plus de substituer à la vigilance des parents et/ou des adultes responsables, qui demeure le facteur essentiel pour la protection des jeunes enfants.
- > Prendre toutes les mesures afin d'empêcher l'accès du bassin aux jeunes enfants en cas de non fermeture de la couverture.
- > **Seule la sécurité est assurée lorsque la couverture recouvre la piscine et qu'elle est verrouillée** à l'aide des boucles anti-soulèvements prévues pour le blocage de celle-ci.
- > **La manipulation de l'ouverture et de fermeture de la couverture doit se faire par une personne responsable et adulte.**

**LA VIGILANCE HUMAINE est la meilleure protection pour éviter tous risques.  
Un bassin sécurisé et des adultes attentifs et responsables sont, de loin, la meilleure sécurité.**

### CONSEILS DE PRUDENCE :

- > **Confier la surveillance des enfants à un adulte en particulier** et non à l'ensemble des personnes présentes autour de la piscine. Chacun d'entre eux pourrait penser qu'une autre personne surveille.
- > Ne jamais laisser les enfants sans surveillance, il suffit de quelques minutes pour une noyade.
- > **Équiper les jeunes enfants, lors de la baignade, avec des bouées adaptées à leur taille et des brassards.**
- > Garder à portée de main, près du bassin, les moyens vous permettant de porter secours en cas de besoin (**perches, bouées, téléphone portable sur lequel sont mémorisés les numéros d'urgence (Pompiers 18 ou 112 depuis un portable, Samu 15)**).
- > **Apprenez à vos enfants à nager dès leur plus jeune âge.** Un apprentissage sérieux évite les risques de noyade.
- > **Ne jamais courir au bord d'une piscine, ni sauter ou marcher sur la couverture.**
- > Après la baignade, retirer jouets, bouées, matelas gonflables du bassin (des enfants se sont retrouvés en dessous et se sont noyés).
- > Ne quittez jamais la piscine avant d'avoir remis en place les dispositifs de sécurité.
- > **Apprenez les gestes qui sauvent.**
- > Pour une sécurité constante, en cas d'absence du domicile même temporaire, **la couverture doit être automatiquement fermée et verrouillée.**

**LA PISCINE PEUT CONSTITUER UN DANGER GRAVE  
POUR VOS ENFANTS, UNE NOYADE EST VITE ARRIVÉE**





# Sofatec

ZA La Petite Montagne  
72330 CÉRANS-FOULLETOURTE  
e-mail : [contact@sofatec.fr](mailto:contact@sofatec.fr)

**SAV : 02 43 80 04 61**



# Sofatec

AURALP

RN 88  
43200 LE PERTUIS  
e-mail : [contact@sofatec-auralp.fr](mailto:contact@sofatec-auralp.fr)

**SAV : 04 71 00 61 74**

[www.sofatec.fr](http://www.sofatec.fr)



# Sofatec

FABRICANT DE **COUVERTURES**  
**AUTOMATIQUES** DE PISCINES

**Esthétisme & Sécurité**  
**AU SERVICE DU CONFORT**

